





福星小子
URUSEI YATSURA

Rumiko Takahashi
高橋留美子

福星小子

URUSEI YATSURA

◎目錄◎

PART • 1	青春來回跑	7
PART • 2	溫柔的惡魔	33
PART • 3	悲哀的雨聲	53
PART • 4	把我獻給你	73
PART • 5	前狼後虎	93
PART • 6	致命的愛	113
PART • 7	阿雪	137
PART • 8	酒與淚・男與女	167
PART • 9	令人無法恨到底的無賴	191
PART • 10	美好的旅程	211
PART • 11	大決鬥	231



【PART-1】

青春來回跑





你最討厭!



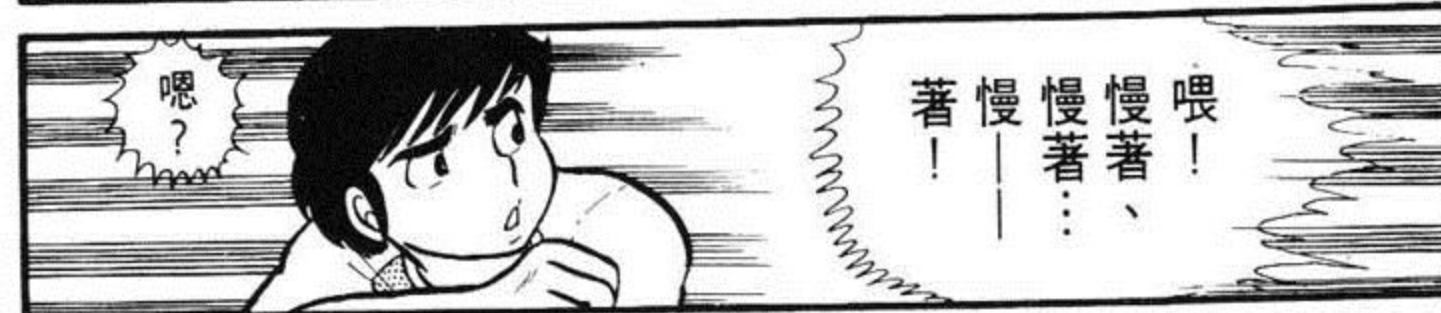
什麼嘛! 只不過看了別的女孩一眼……



絕交!

阿忍!

四
川
橋



嗯?

喂! 慢慢著、慢慢著! 著!



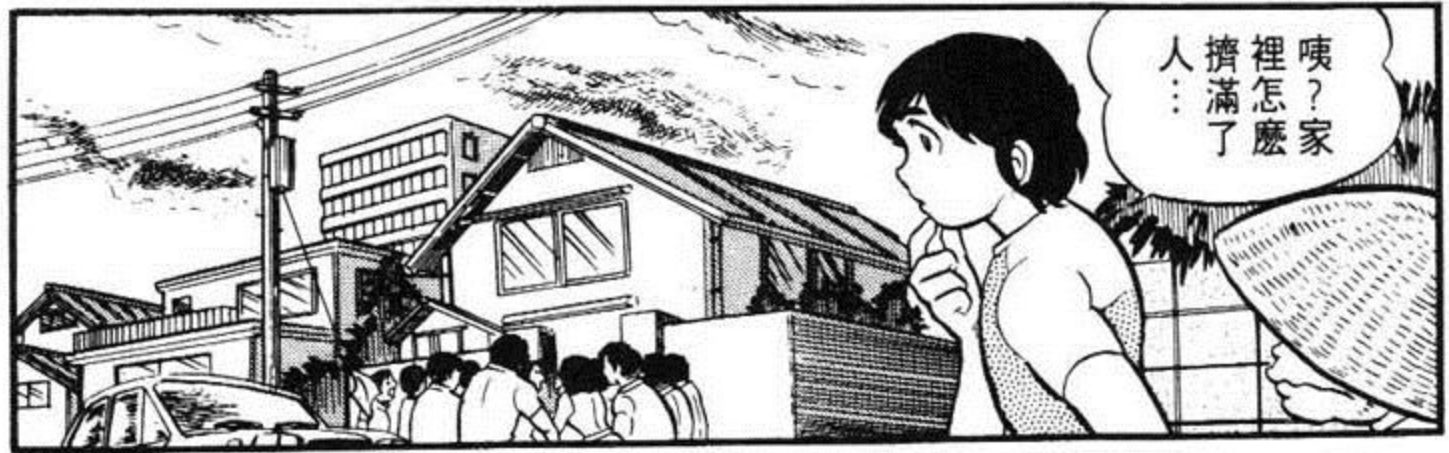
嗚哇!

別急著輕生!

※本篇劇情純屬杜撰，與實際人物、團體、事件無關。



「三宅忍」(三宅しのぶ)是作者高橋留美子用來諷刺她的編輯「三宅克」(與三宅忍日語同音)而取的名字。





「鬼出去，福進來」是日本立春前一天（節分），撒豆驅鬼，唸此語藉以去晦招福。





日本的「雷公」是圍著虎皮的鬼造型。



①錯亂僧的日文「錯亂坊」(さくらんぼう)與日文「櫻桃」(樓人坊)同音。故外號「Cherry」。



②「佛滅日」——農曆上萬事不吉的凶日，相當於中國的「三煞」。



③「鞋帶斷了」亦是不吉之兆。

「叭呀」(びゃ)是半魚人的慣用語尾
日本岩手縣的山田是國立漁業養殖場。



這次的比賽，
將用人造衛星
向全世界實況
轉播！

各位，以地球
為賭注的捉迷
藏馬上就要開
始了！



哼！我贏了
就是英雄！
如果幸運的
話……



了不起
叭呀！

播報員山
田先生請
講句話！



……抓到
……



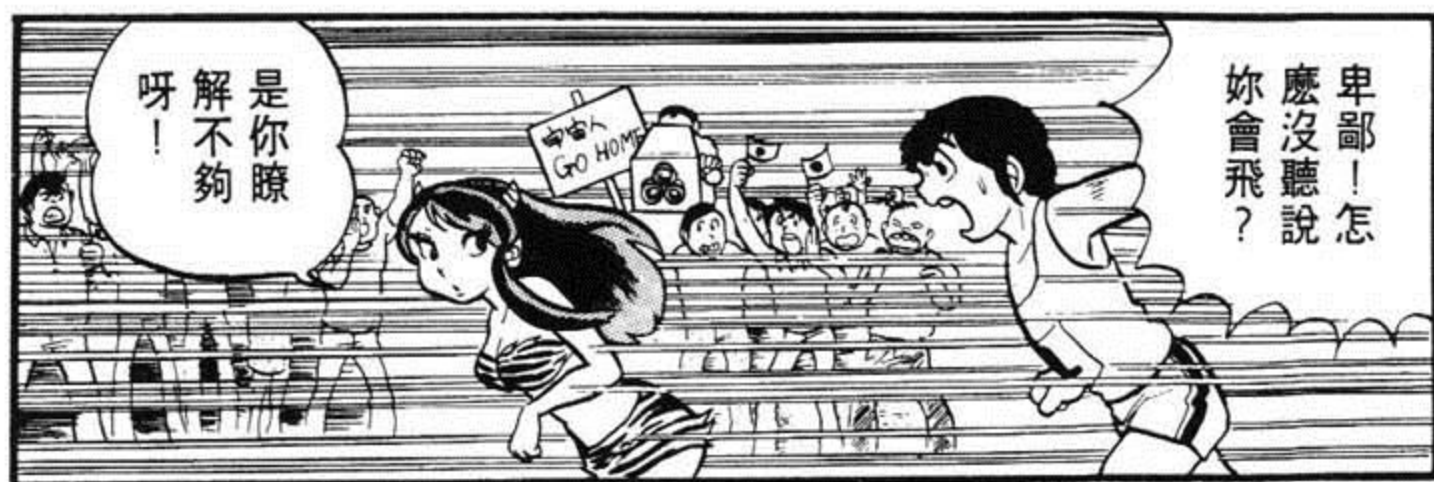
咦？拉
姆怎麼
不跑？



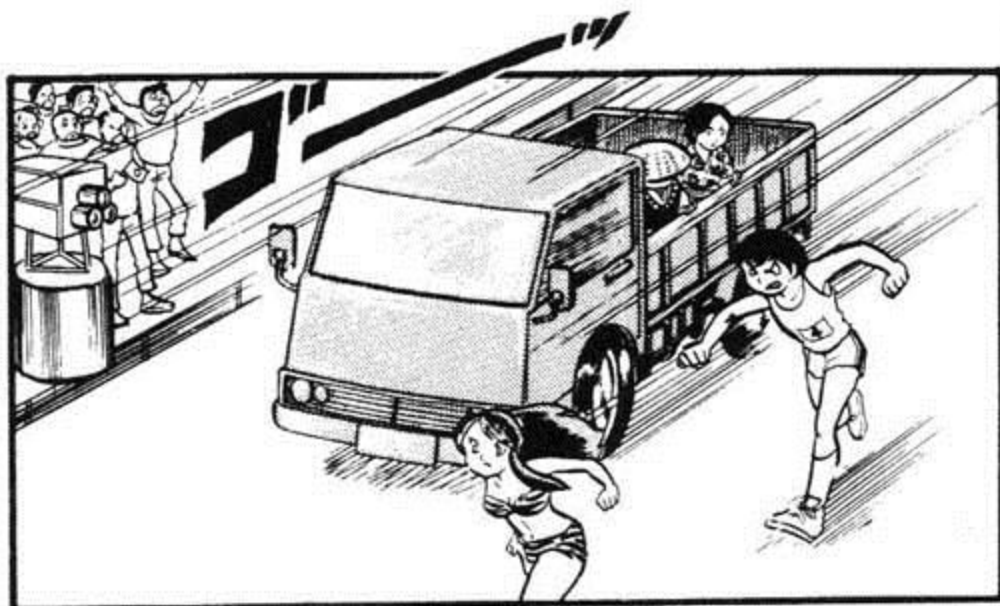
On
Your
Mark
!

Get
Set
!





第二天——



阿當！
勝了！
是英雄
呀！

但他的面
相實在是
不……

閉嘴！



輸了你
怎麼負
責啊？

沒勝算
嗎？

諸星同學
今天也失
敗，嚶……



第二天——

遲鈍的——白痴——

搞什麼鬼
呀……！



若是地球被佔
領了，你一生
都會被唾棄！

啊……
沒生你
多好。

吵死了！



日子只
剩下一
半！

地球是
咱們的
了！



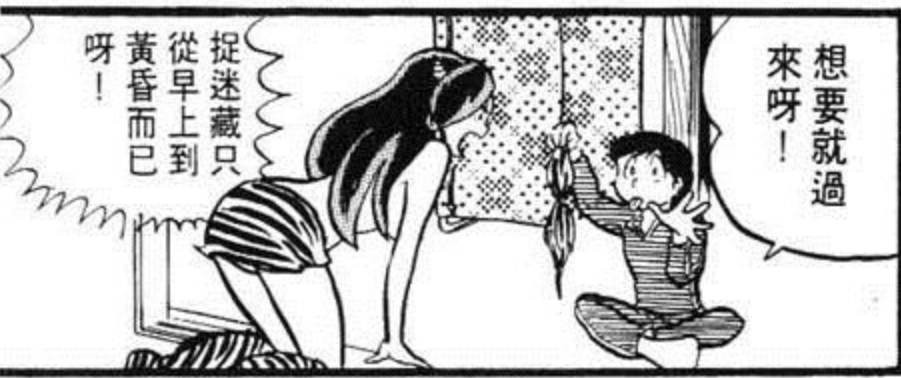




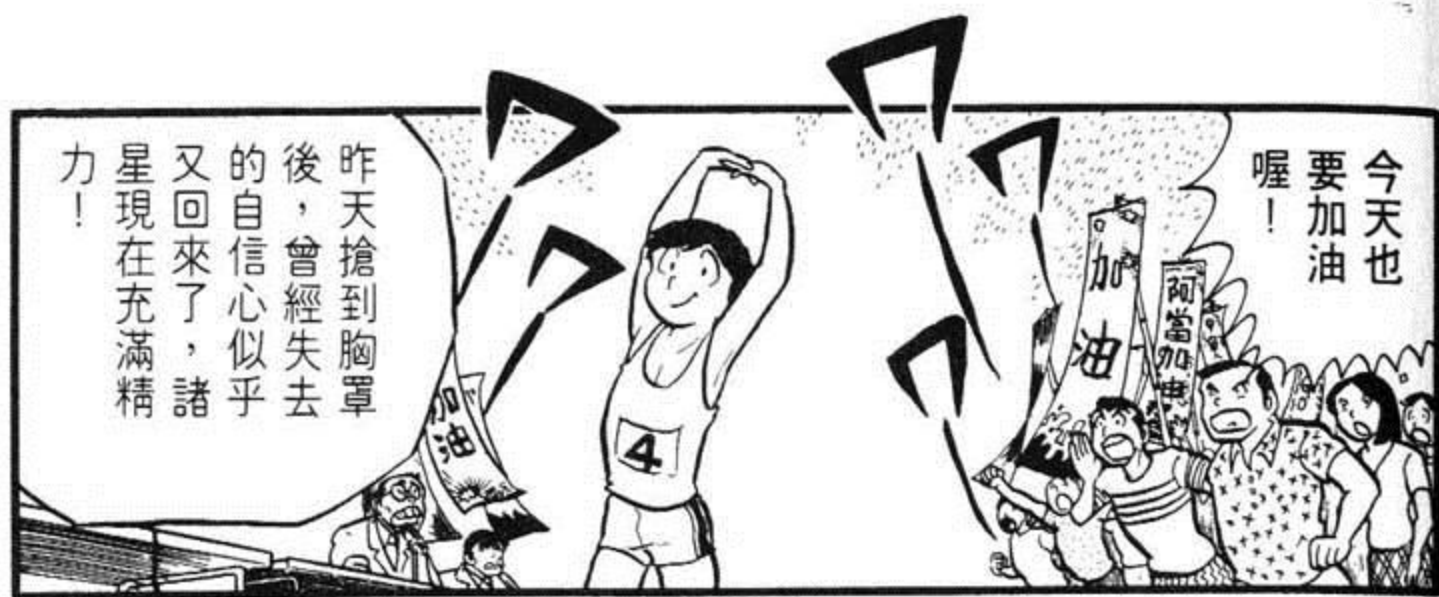
可惜！
真是太可惜了……

拉姆回去了……









今天也要加油
喔！

昨天搶到胸罩
後，曾經失去
的自信心似乎
又回來了，諸
星現在充滿精
力！



不出所料，
不能用雙手
，跳躍力就
減弱了……



運氣似乎好
轉了呢！



束手就
擒吧！

呀！



哇！

別小看
女人！



我要宰
了你！

傻、傻瓜！
妳幹什麼？



只不過從一
公尺高摔下
來而已！

哼！
昏過去
了嗎？

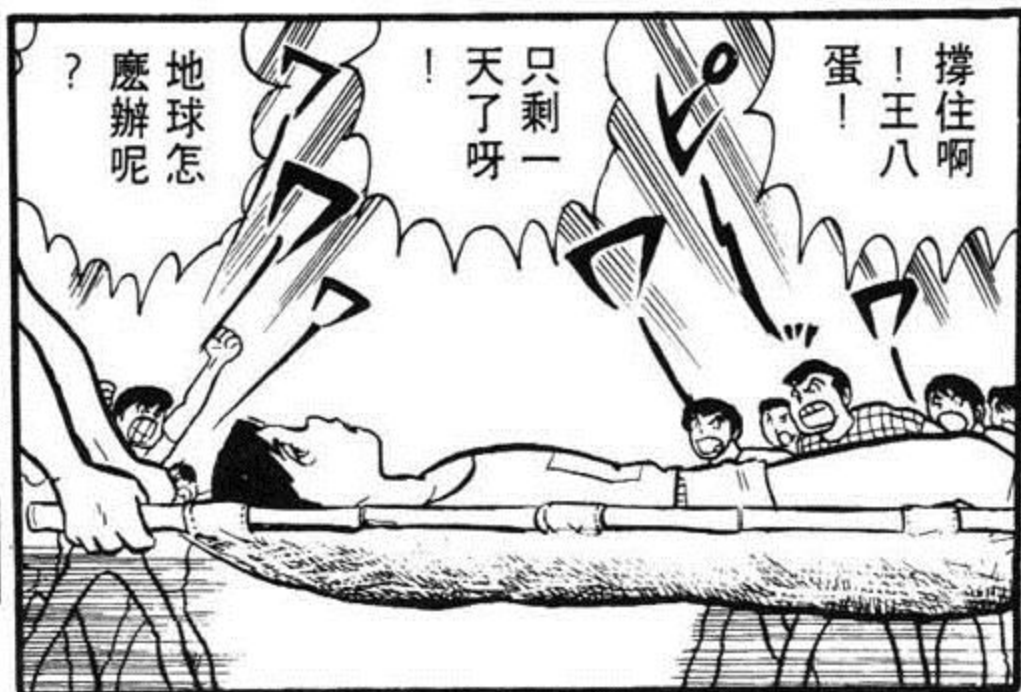
擔架！
拿擔架！
來！

噢？



這群傢伙全
都是來看熱
鬧的……

哼！只會
叫囂！



撐住啊
！王八
蛋！

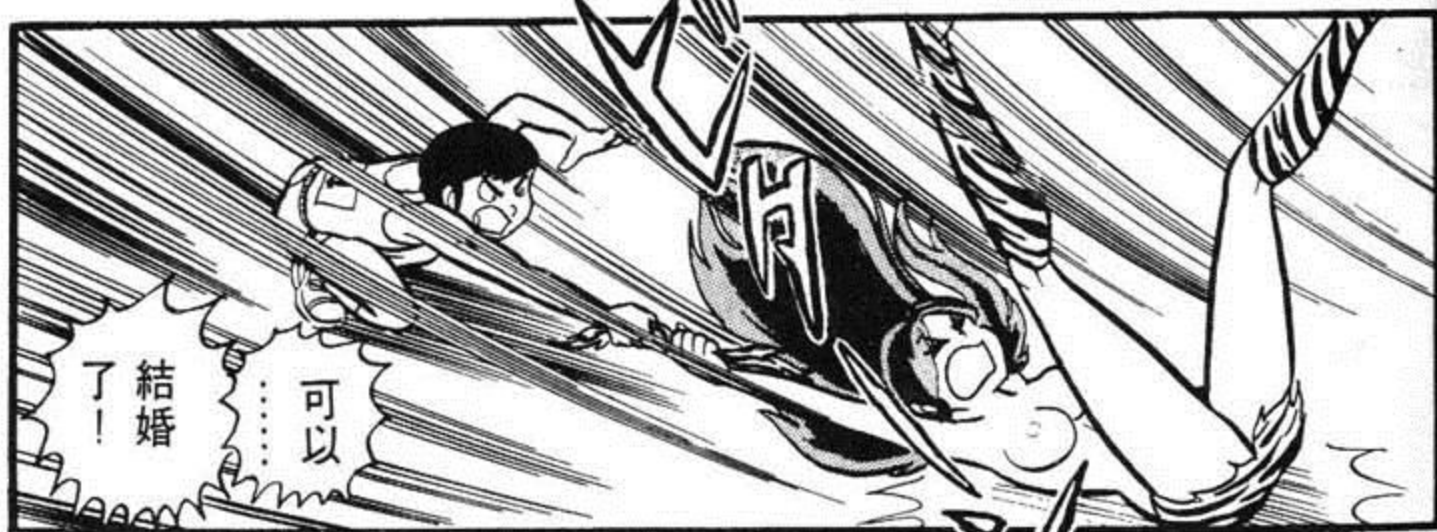
只剩一
天了呀
！

地球怎
麼辦呢
？



「竹男」是諷刺日本首相竹下登。





(ゴールイン：終點。)







那正好，
你就和她
結婚吧！

什麼呀！
到現在還抱
著不放！



阿忍！

哼！



等等，
他向我求
婚了耶！

拉姆，回
去吧，我
們輸了。

阿忍……



太過分
了！你
竟然……

什麼嘛
！風流
鬼！



真是好
女婿！

命中註
定呀！

阿忍！

他一直暗戀
著她嗎？真
辛苦呢！

呀！
大團圓！

阿當，
中秋、端
午和新年
一定要回
來呀！

親善結
婚呢！



要和拉姆結
婚，就得搬
來我們星球
喔！

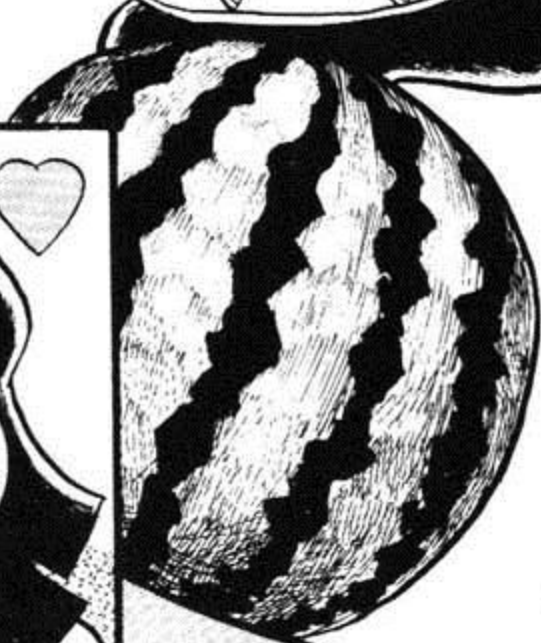
哇！

裝上角後
就可以成
為很棒的
鬼了！



【PART-2】

溫柔的惡魔





你別老是纏著我行不行?

好球!



阿忍，我們回家!

想兩人獨處都不行!

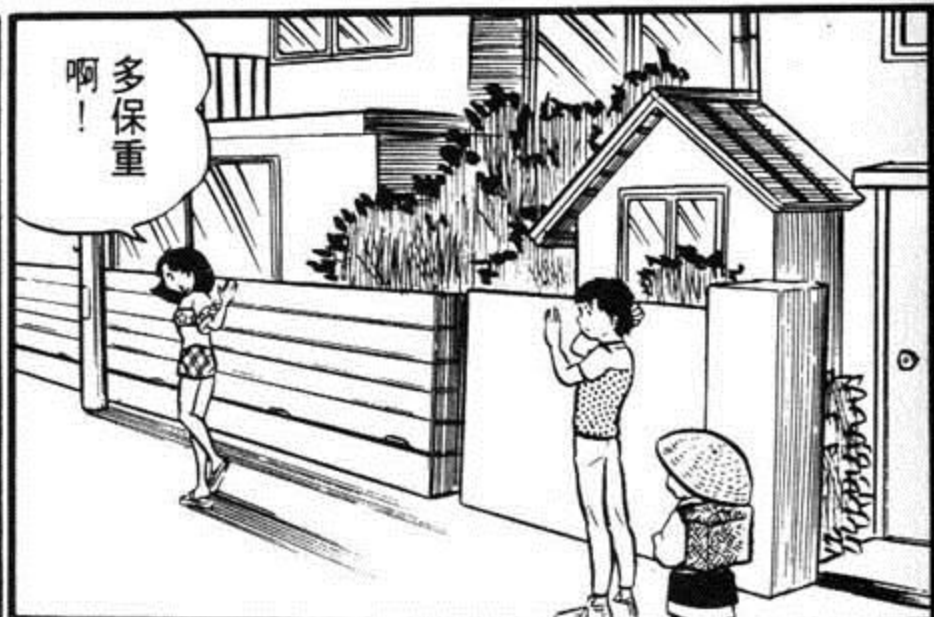
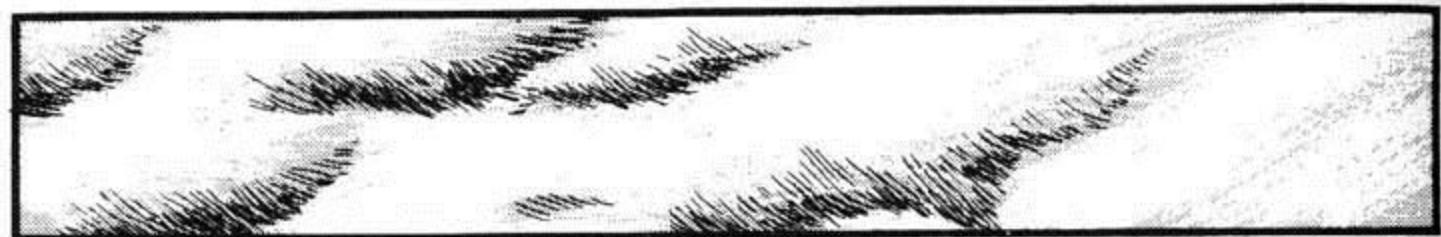


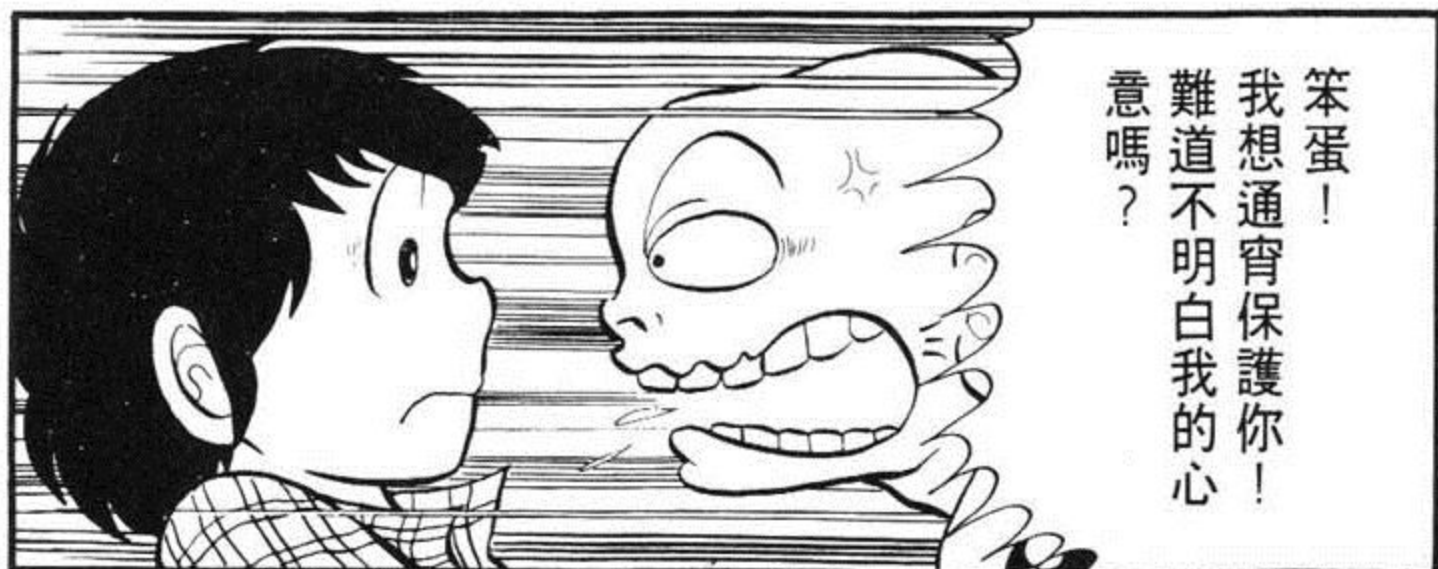
可是，今天施主的氣色實在壞透了...

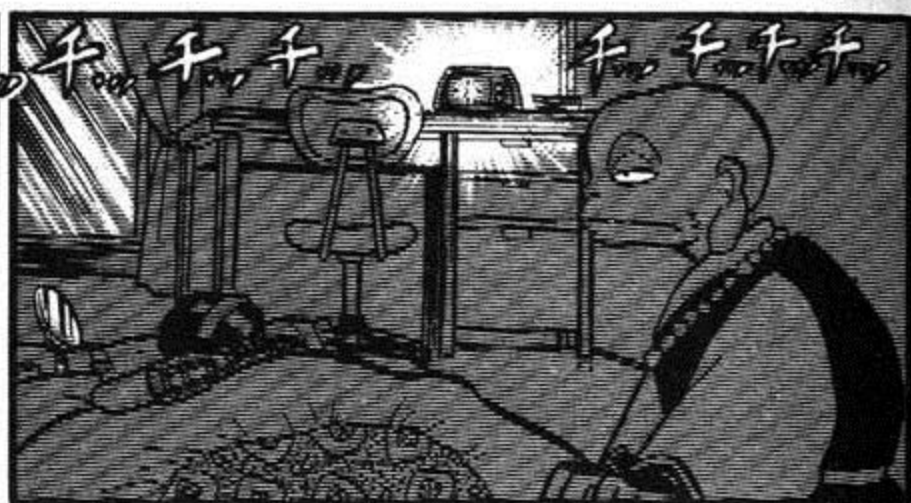
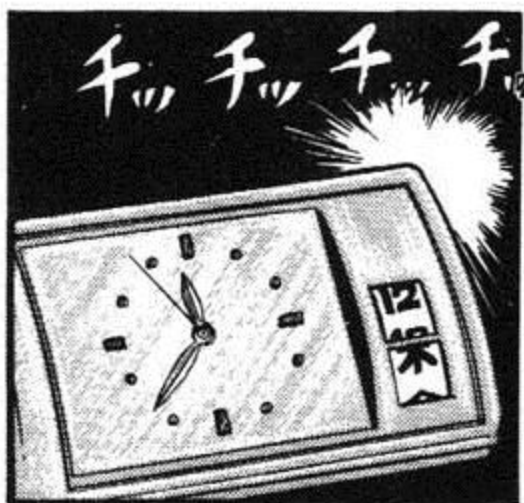
我聽膩了!



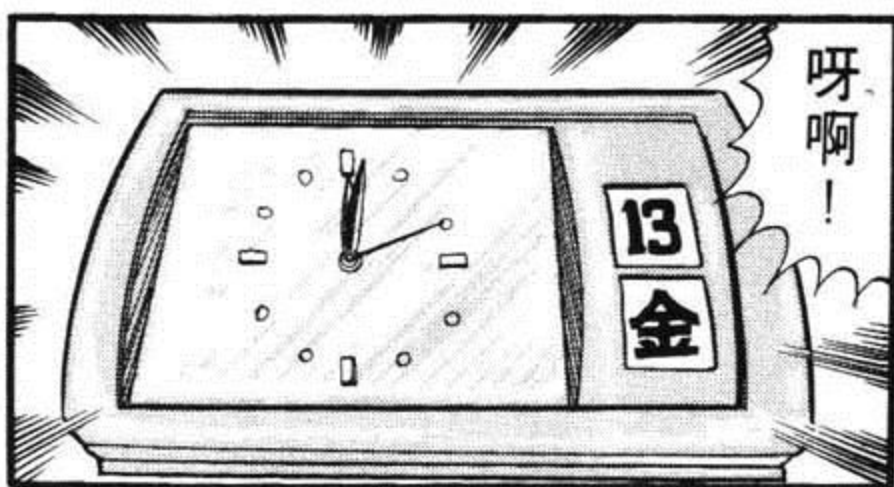
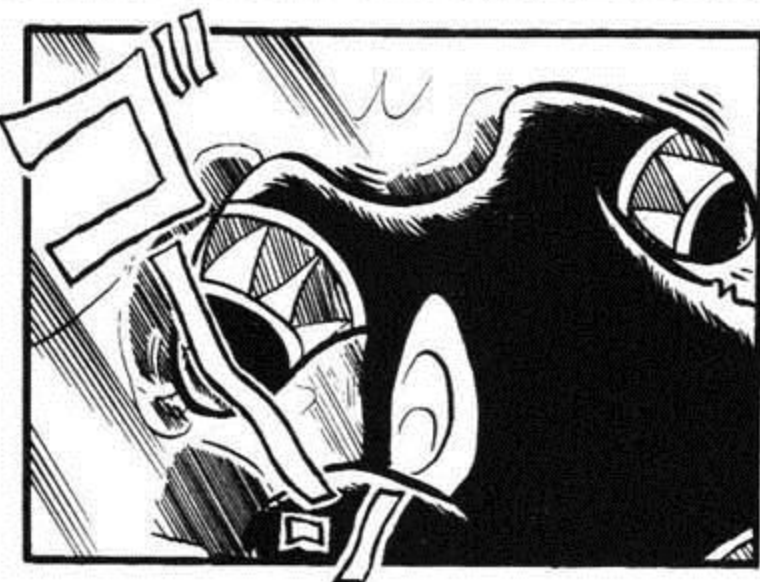
界外!











(金：星期五。)





啊，是
小忍。

阿當的傷
好了嗎？



有人在嗎？



可是……有
兩個多餘
的人也要
吃，真不
甘心……

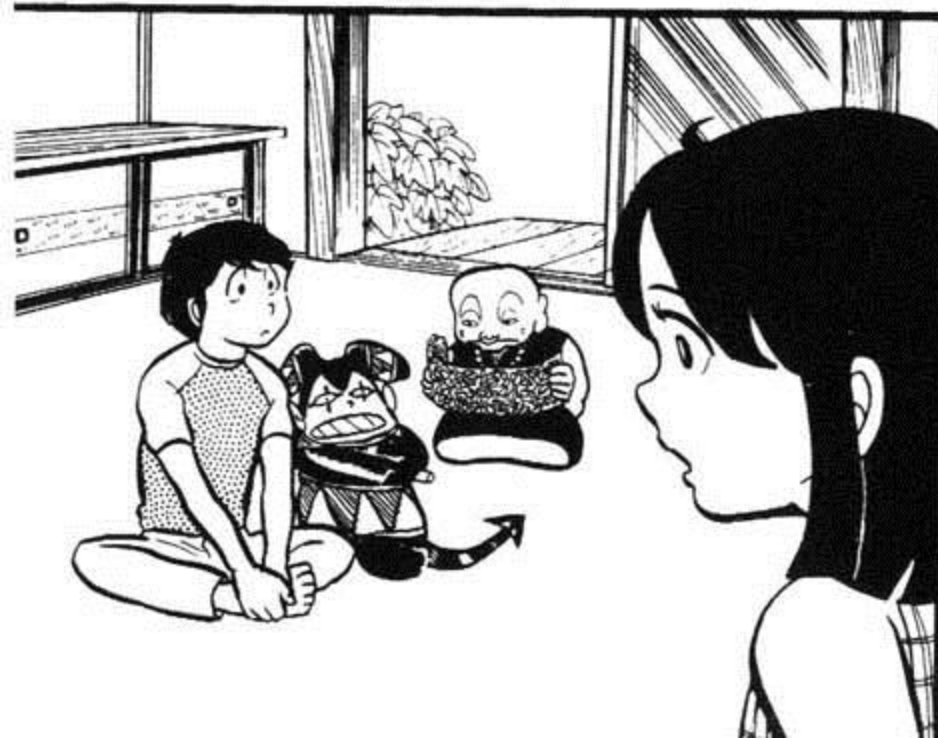
剛好夠六
個人！

？

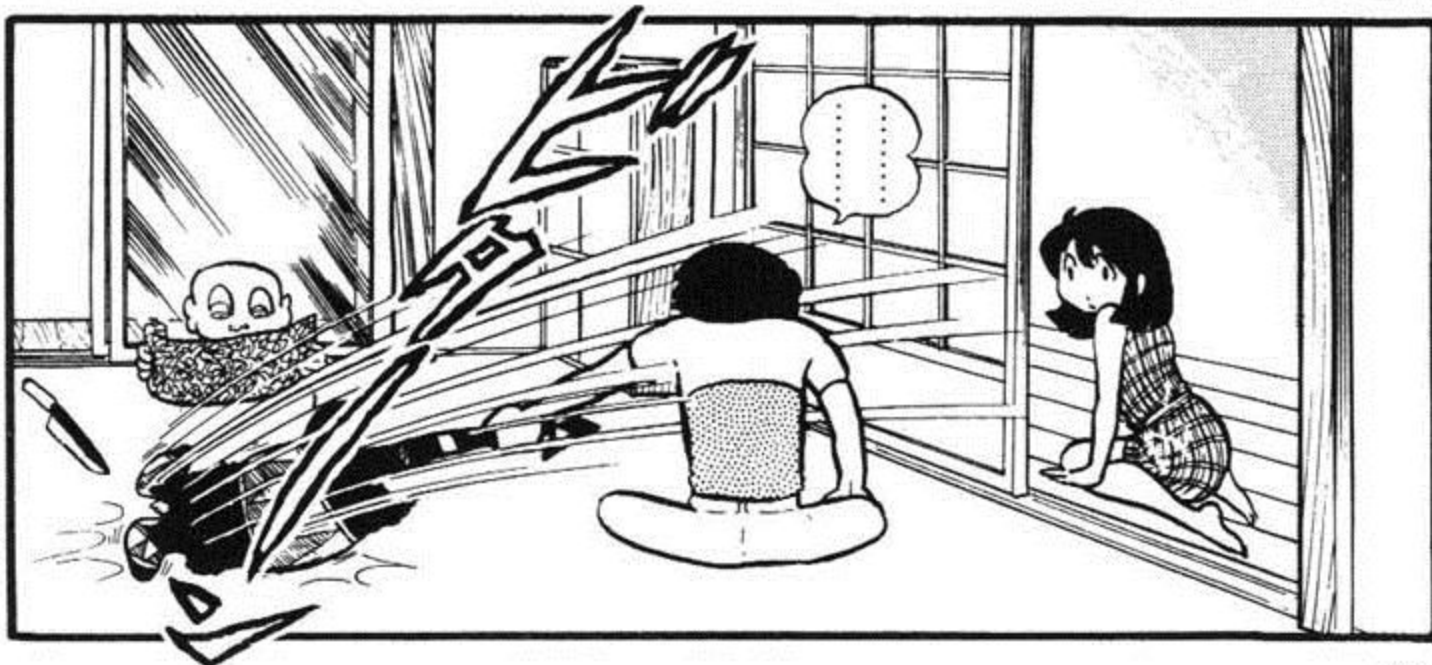


我帶這個
來探病。

啊！好大的
西瓜，馬上
切來吃吧。



阿當，伯母
怎麼了，好
奇怪呢……
啊？





竟敢砸惡魔……！
你……你竟敢對惡魔如此……

阿當，到底怎麼回事？



看來傳說是真的……

在十三號星期五半夜零時，與鏡子相對，就會有惡魔……

在查出回去的方法之前，這小子是人類！



……
……
……
這樣那樣

呀！
哇叭



撲……

呵呵呵……



查出方法……誰在查？



那位和尚是法力很強的高僧，不是嗎？



這傢伙居然相信了!

啊哈哈!
那個錯亂和尚是高僧?
嘻嘻嘻嘻...
太神了!

バグバグ



嘻嘻嘻嘻
呵呵!

啊哈哈
哈哈...



怕你無法接受, 我不敢說!

那... 那... 是... 那麼他...



現在可不是笑的時候啊!



對對!!

得去看洋書!

佛教書裡沒有驅惡魔的方法。



哦哦!





菜刀（てば，出刀之意）與「暴牙」（出齒）同音。







我在這相對的鏡子間用法力造一個四次元空洞，你跳進去就好了！



這樣真的可以回去嗎？

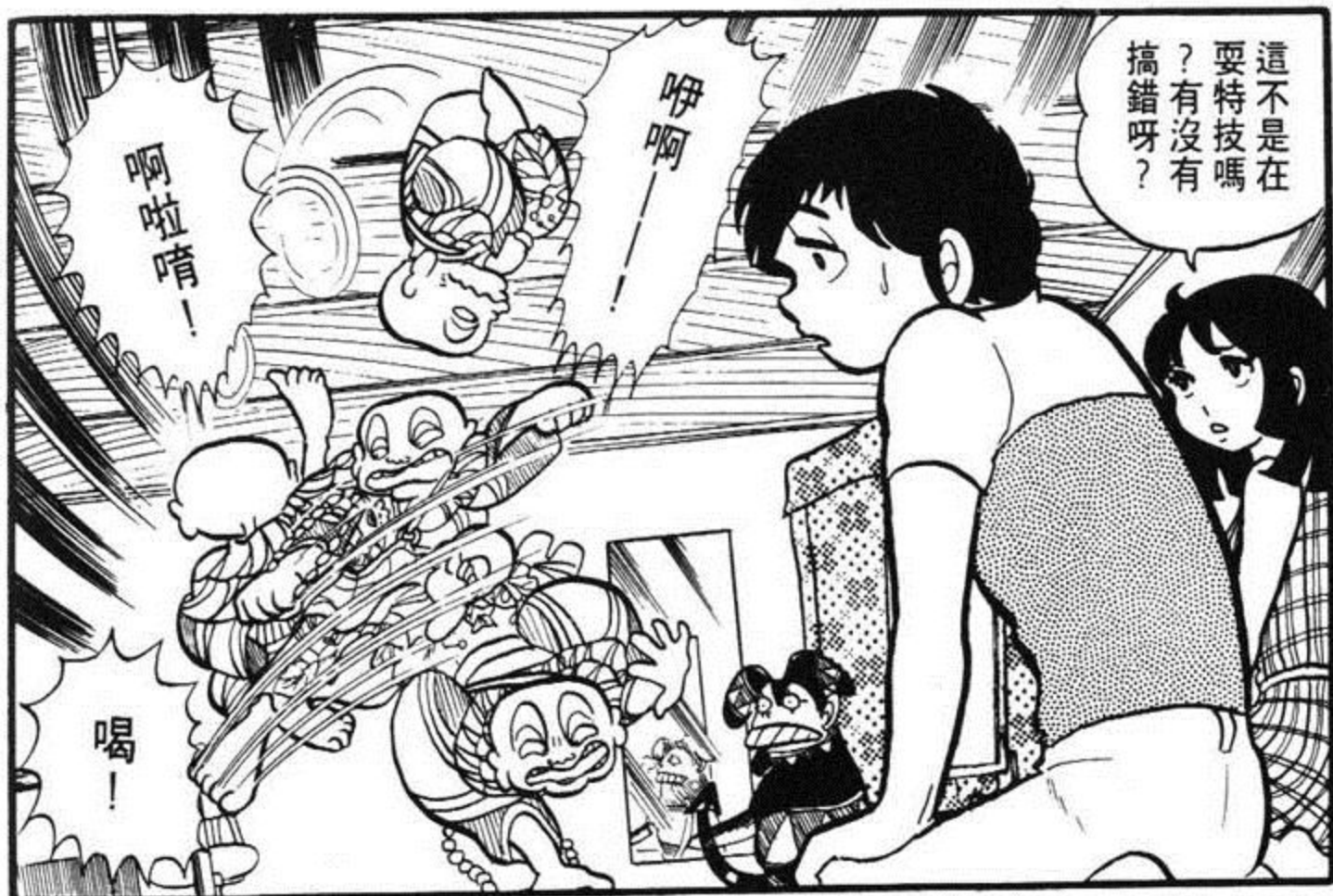


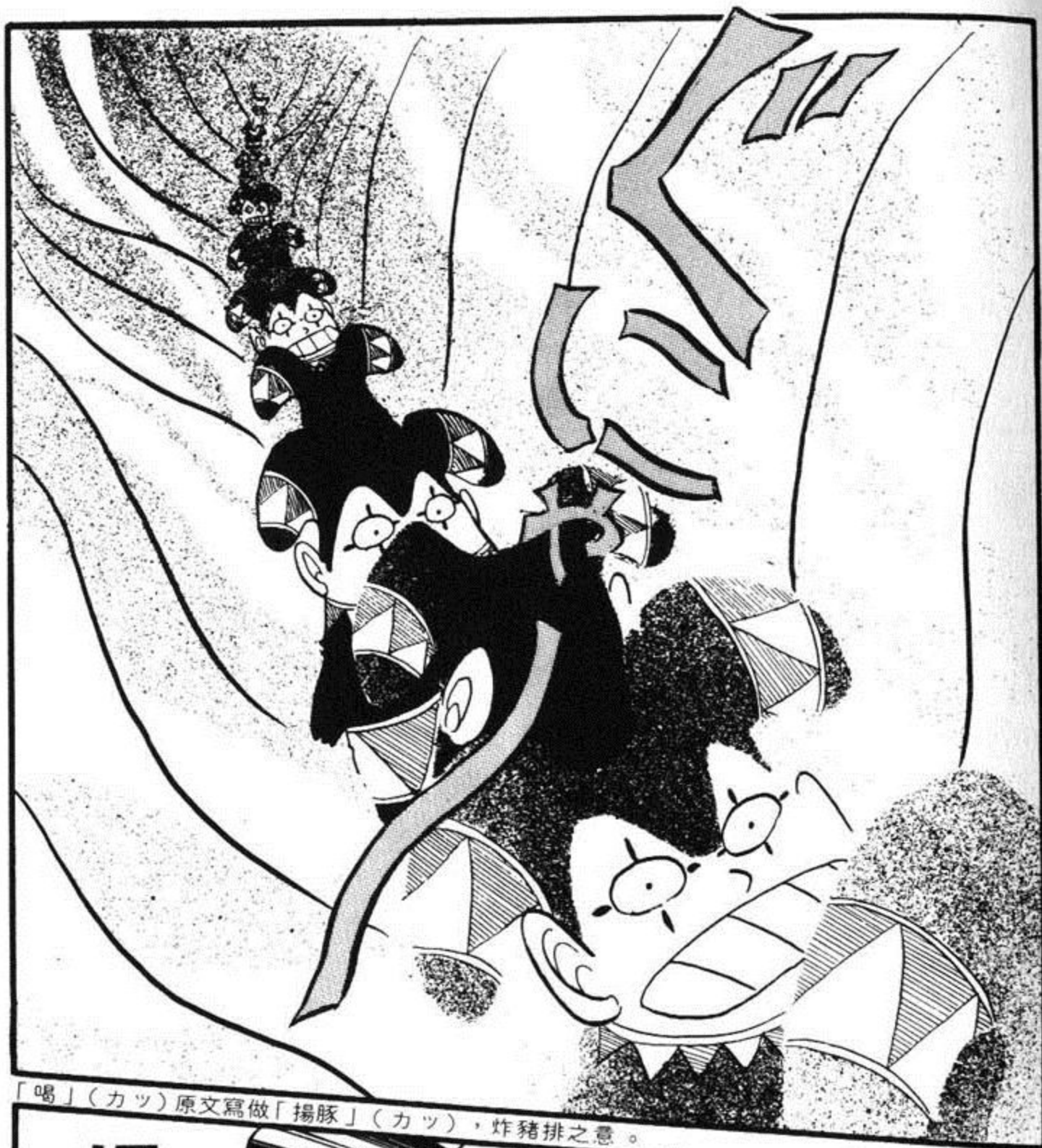
開始!!



你有這麼強的念力嗎？

相信我的法力吧！





「喝」(カッ)原文寫做「揚豚」(カッ)，炸豬排之意。

揚豚!!

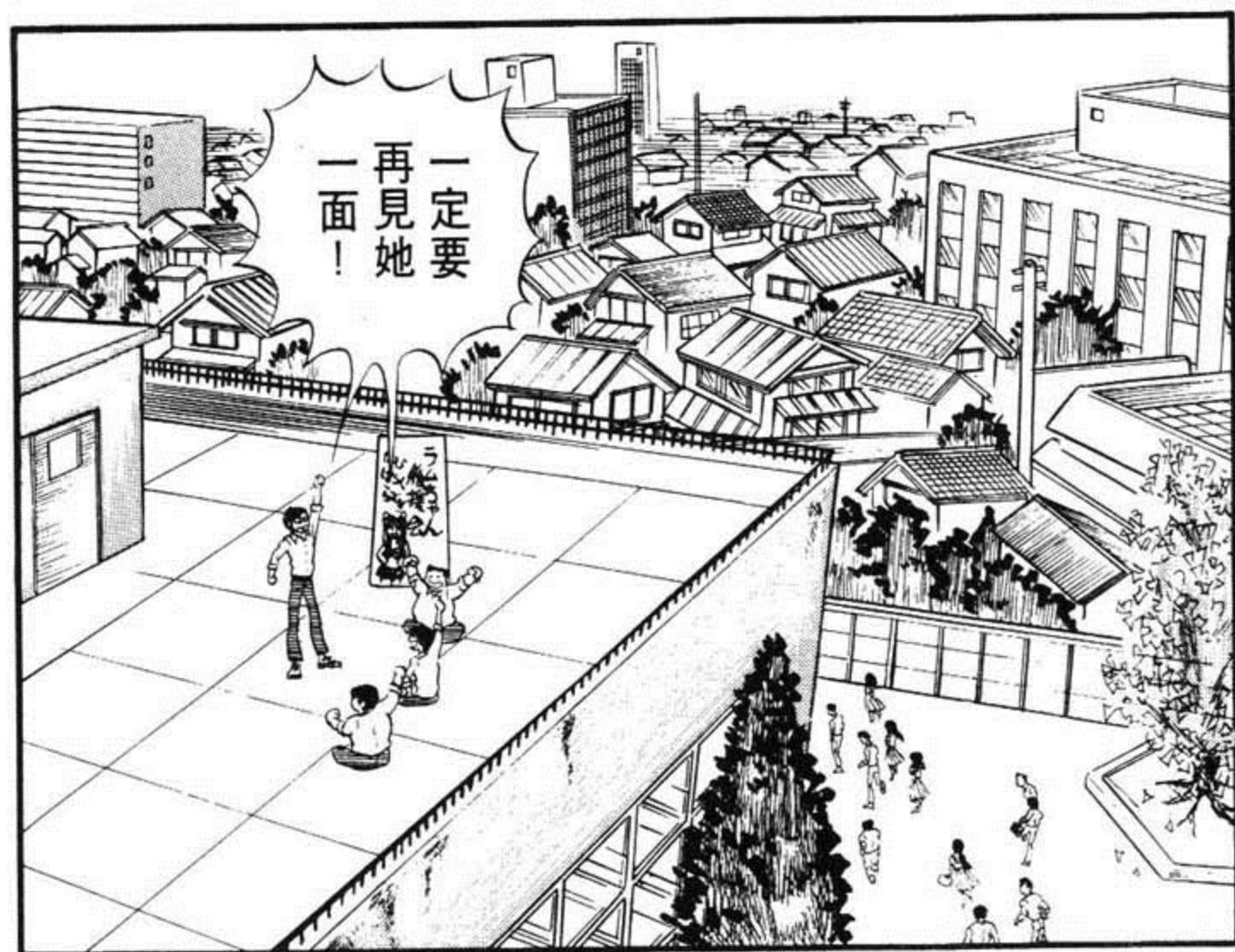
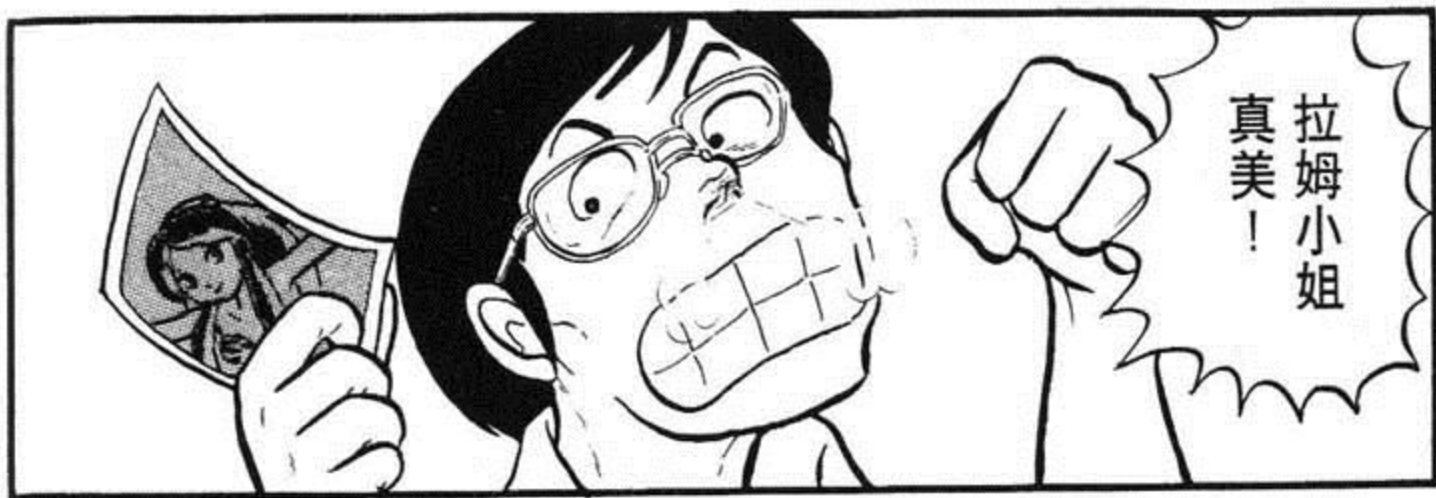


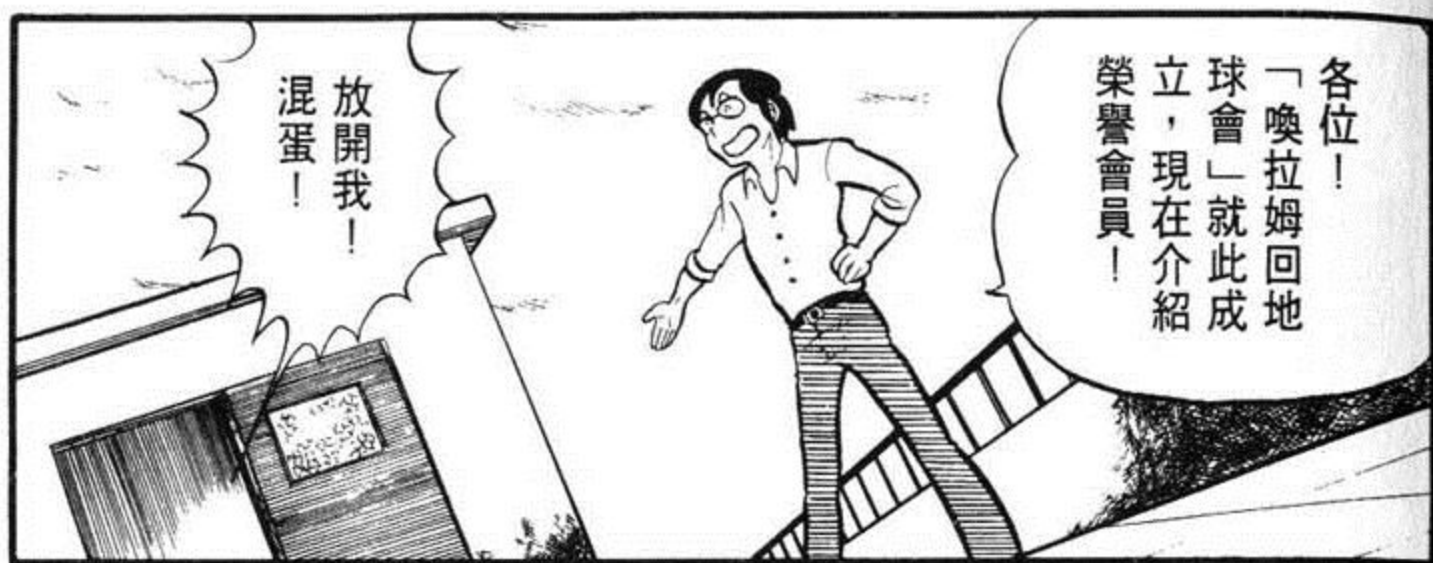


【PART-3】

悲哀的雨聲







各位！
「喚拉姆回地球會」就此成立，現在介紹榮譽會員！

放開我！
混蛋！



歡迎你
入會！

同志！

這：你們
到底想做
什麼呀？



請給諸星當
同學熱烈的
掌聲！

走快點
行嗎？



希望你幫
忙叫拉姆
回來！



對你來說，
今天將是最
糟的日子！



哇！
不要不要
不要！

我不想再見
她第二次！

好了！
好了！

好朋友嘛！
幫幫忙！



阿當！

啊！
糟了！



不可以！
不可以叫
拉姆來！

這次會
被她纏
死的！



喂，
阿當！
你最怕
數學吧？

怕數學又
怎樣？



你若幫我
們的話，
明天的數
學考試就
罩你！



各位，
談成了！

阿當！





哇啊!
來了來了!

和拉姆
的幽浮
不同!



喂, 喂!
怎麼辦?

沒料到會
是這種情
況呀!

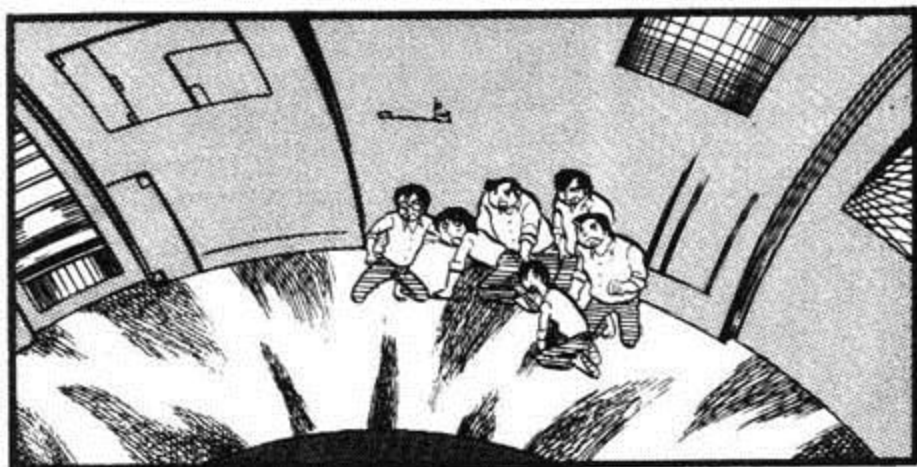
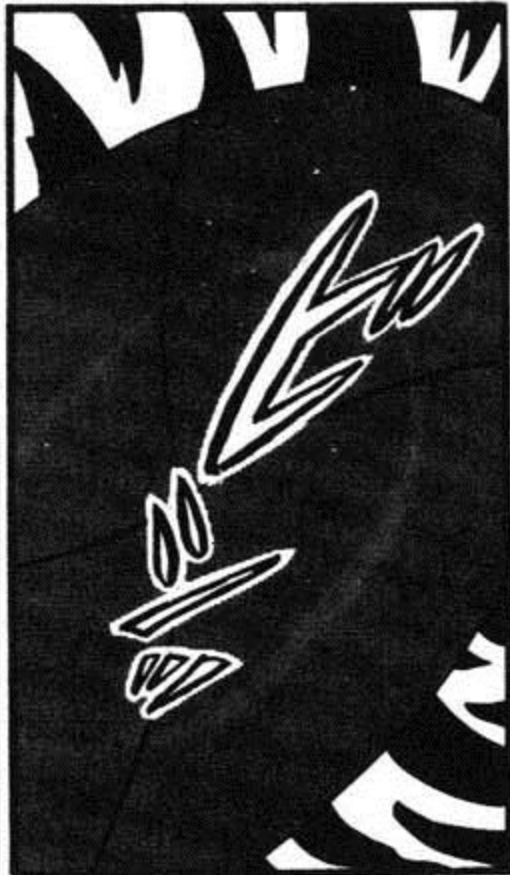
白痴! 做事
怎麼這麼沒
計畫!

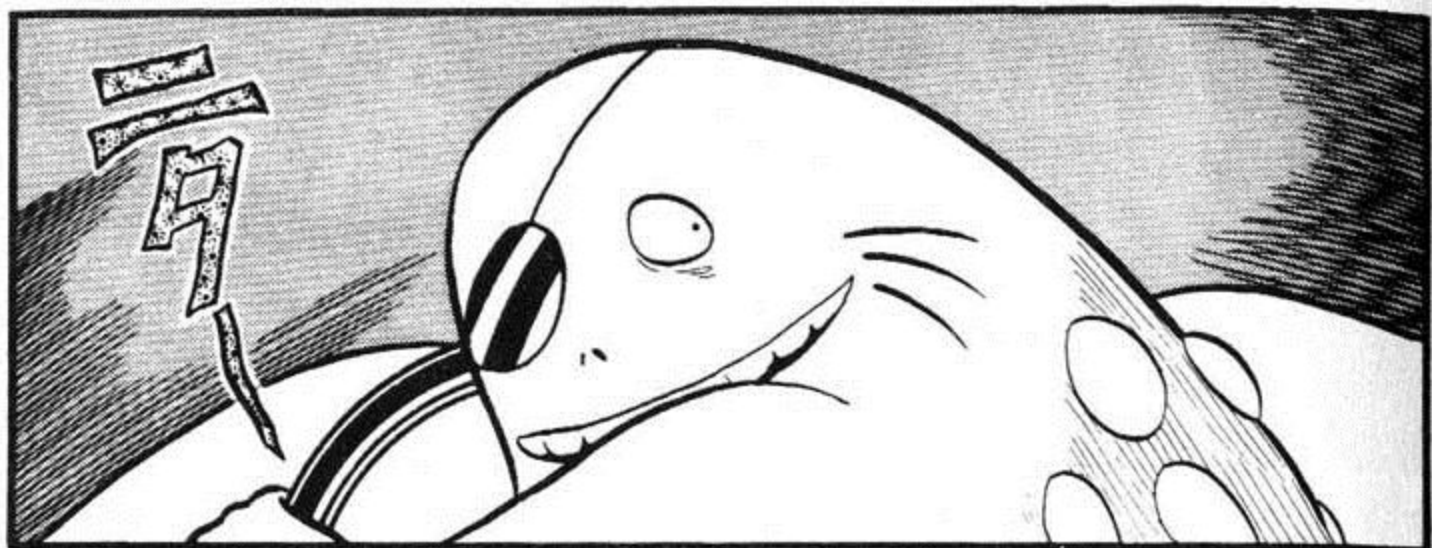


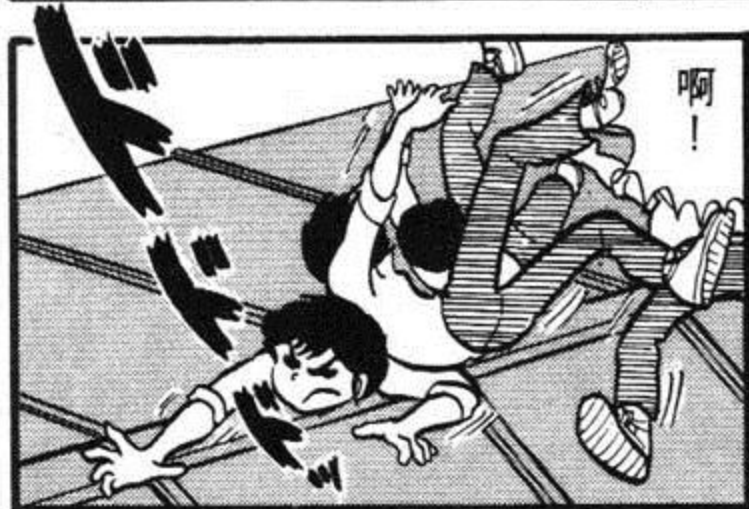
救命呀!

哇!

哇啊!















報告緊急新聞！現在飛碟大隊正襲擊全世界的油田，企圖將原油吸走！

什麼？

呵呵呵……



從幽浮傳來的電訊表示——這是星際計程車公會強制執行的活動！他說……

這是諸星當同學從學校回家所花的計程車費……

哇！別講了！別講了！別講了！



請讓開！這是強制執行的！

哇！太毒了！

油店

八百八

日本石油

第二次石油
危機呀！

立電氣

趕快去搶
購衛生紙
叭呀！

等、等等！
我有好主意
了！

親愛的！
我們這一
家要完蛋
了啦！

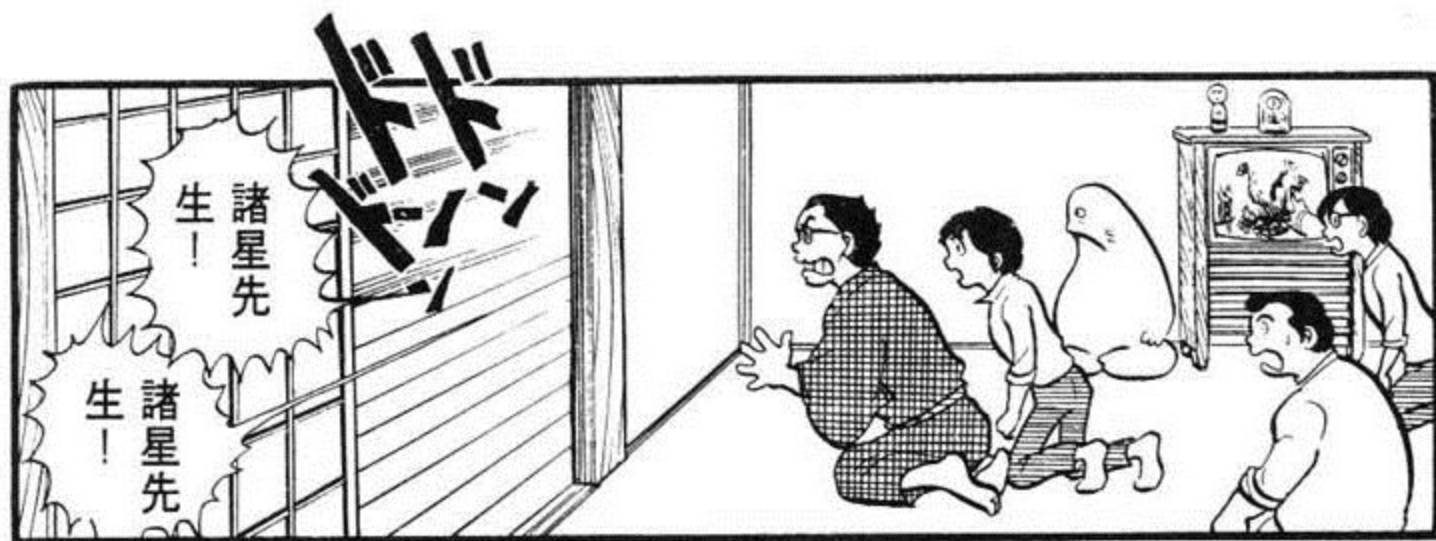
自己保命
要緊呀！

老爸！
你想賣了地
球逃走嗎？

地球
：一個
嘛！

司機先生
，地球一
個夠飛到
哪裡？

給你打個
折，大概
夠飛到年
流層頂！





達……令！

哇呀呀！！



拉姆小姐表示，可以代付這筆費用，但要視情況而定。

噢？



嗨！會長先生！今晚夜色真美呀！

現在是拍馬屁的時候嗎？

唧唧……

拉姆小姐！



這就是代付帳款的條件！

住在這兒？



我要住在這兒！





不……
不要！



考慮清楚，
能救你的只
有我了！



利己主
義者！

阿當！你
這傢伙！

班中之
癌！

家人之
恥！

本鎮的
垃圾！



哇
~！

人家一心想
幫你……！



是嗎？
這麼說是
想和我同
居了？



嗚嗚……

拉：拉姆
：拜託妳
：替我還
清車資……



拉姆小
姐！

同居也
成……



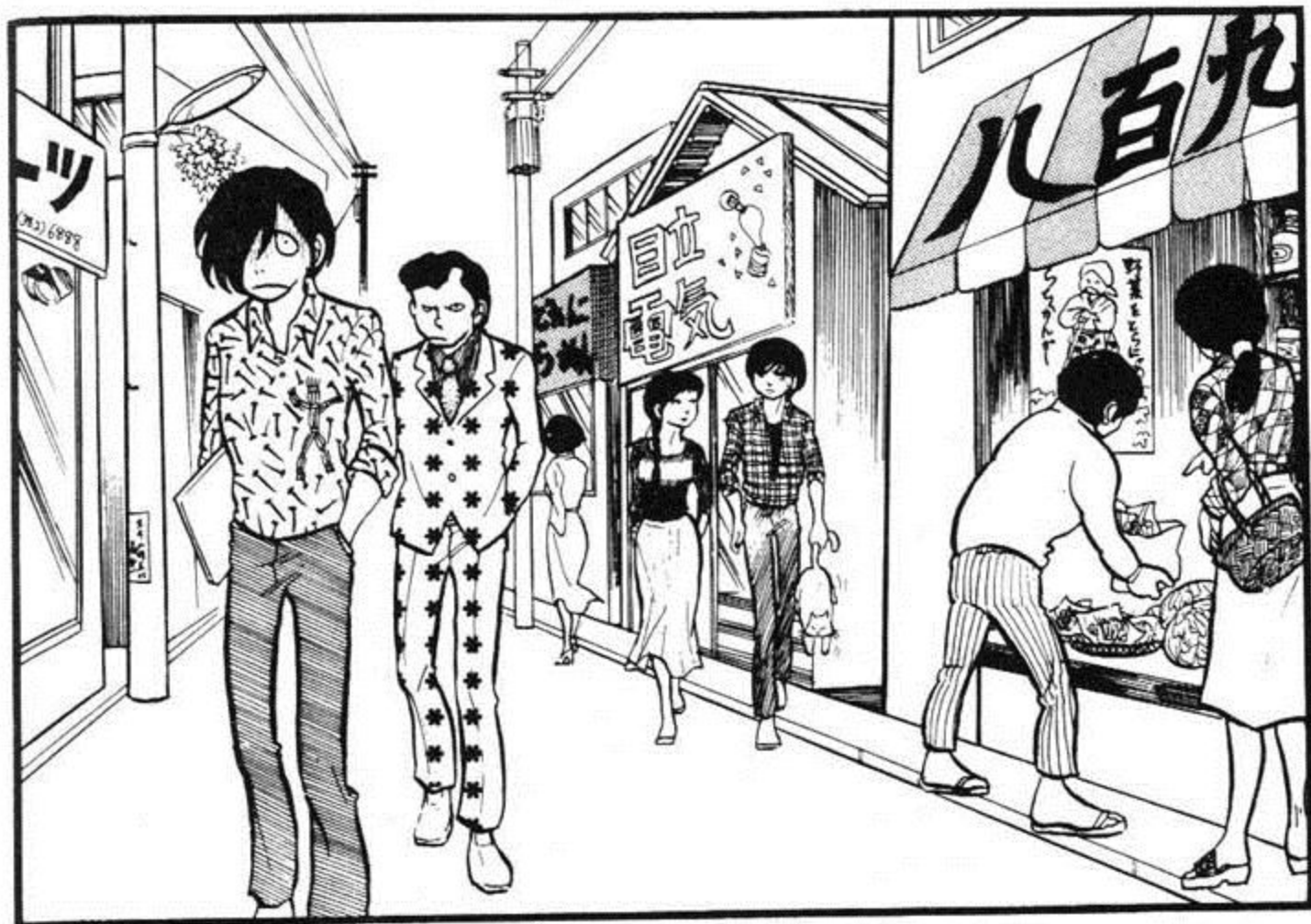
知……

知道了
……



【PART-4】
把我獻給你









阿當！

阿當，無論如何回來吧！



一百回中華食

晚上已經很冷了呀！

要你給我溫暖呀！

咦？那不是侵略者拉姆嗎？



前一陣子去參加葬禮，

帶回好多你喜歡的葬禮糕餅呢！



阿當！

和我連絡吧！



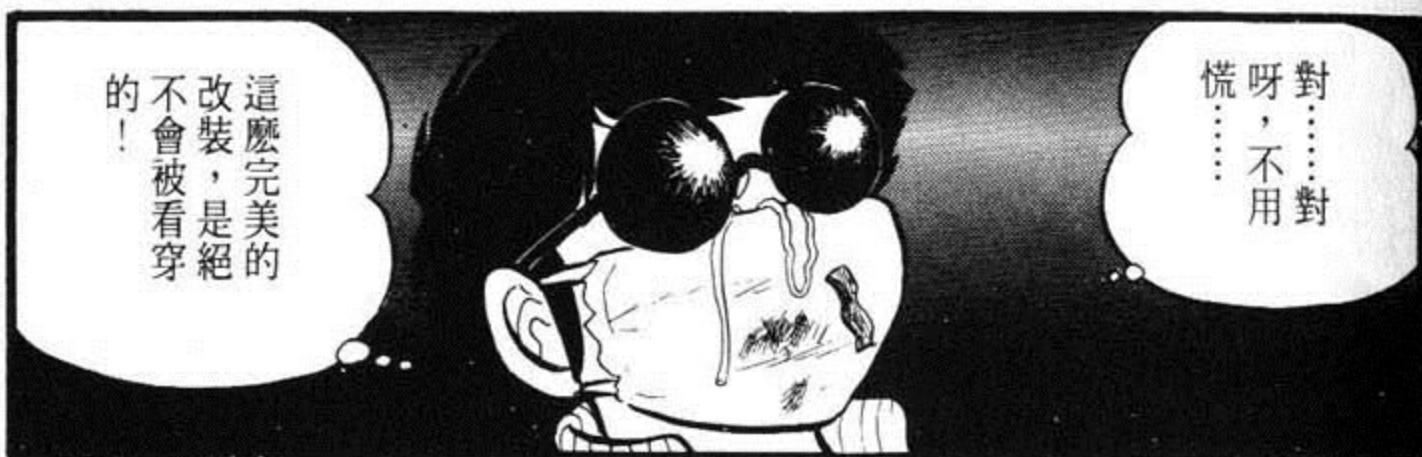
你不想回有拉姆在的家吧？

我們可以遠走高飛！



無論你在何處我都能察覺……

今天可不是好日子！你要倒楣了！







讓路！
讓路！
讓路！



啊！逃
了！



喂！那不
是石油事
件的諸星
當嗎？

媽的！
為了他一
個禮拜都
不能抽煙！



這個人
渣！
瘟神！

這次要
誘拐婦
女嗎？



嗚
~



媽的！
好不容易
離開家：

怎麼還是
那麼引人
注目……



ダダダ



好……好
美……小
姐啊……



啊！
對了！

心臟難過的
話，就解下
胸……胸罩
吧……



還難過
嗎？

替你按摩
背吧？



怎麼會
知道這
個？

面……面相
一看就知
道了！



你、你這種
無賴性格，
會招來妖怪
纏身呀！

噢？



看起來……
你還是學生
吧……？

嗯……

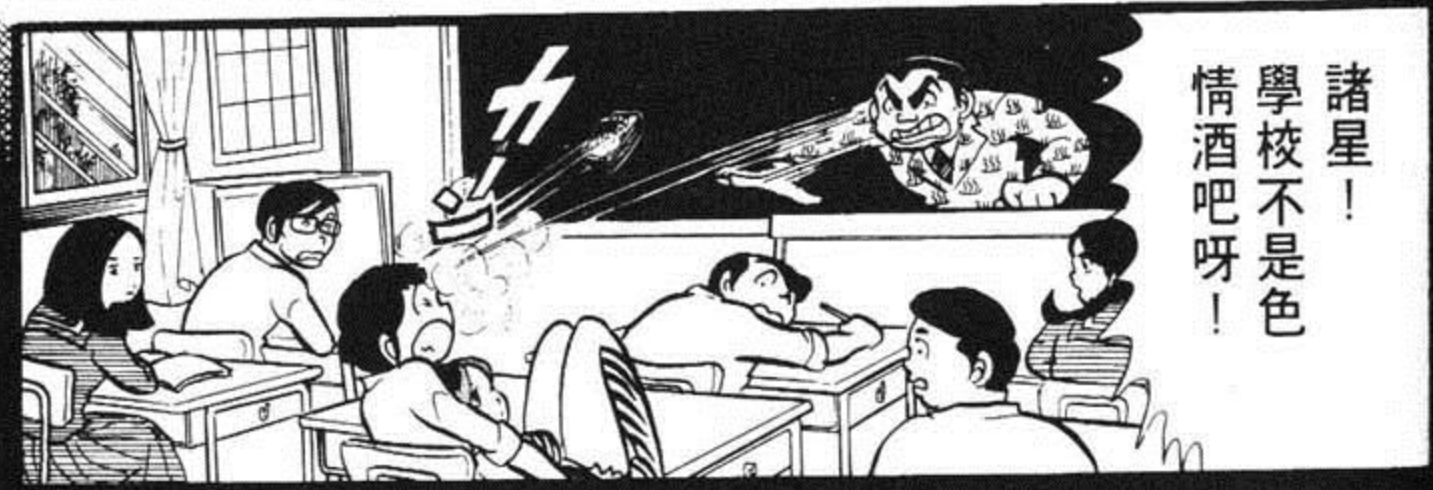


呼……呼……
……呼……呼……
當了這麼久
的女巫……
像你面相這
麼差的人，
還是第一次
看到……

哈哈……
原來是女巫
小姐，難怪
這麼神祕……



學校也是、
家裡也是、
都待不下去
了……



諸星！
學校不是色
情酒吧呀！



她自己
要跟來
的！

夫婦要一
直在一起
呀！



哇！過分
！太過分
了！

故意做給
我看的！

這是誤會！

什麼誤會！

這算什麼？把地球的女友甩到一邊！



達令……

啊……！



阿當！你這傢伙……竟……強行把我們純潔的拉姆……

笨蛋！你們眼睛長哪呀？



哇！阿忍，冷靜點！

諸星在哪？

在下面！

達令！





愛情表現！

嗚呀啊啊！



達令，對不起，嘛！

啊，知道道了。



安靜點呀！

打擾鄰居



對女人真是受夠了！

是女難之相呢：咳……



呼……

就是這樣……



嘴裡這麼說，又故作挑逗行為！

啊……好難過啊……



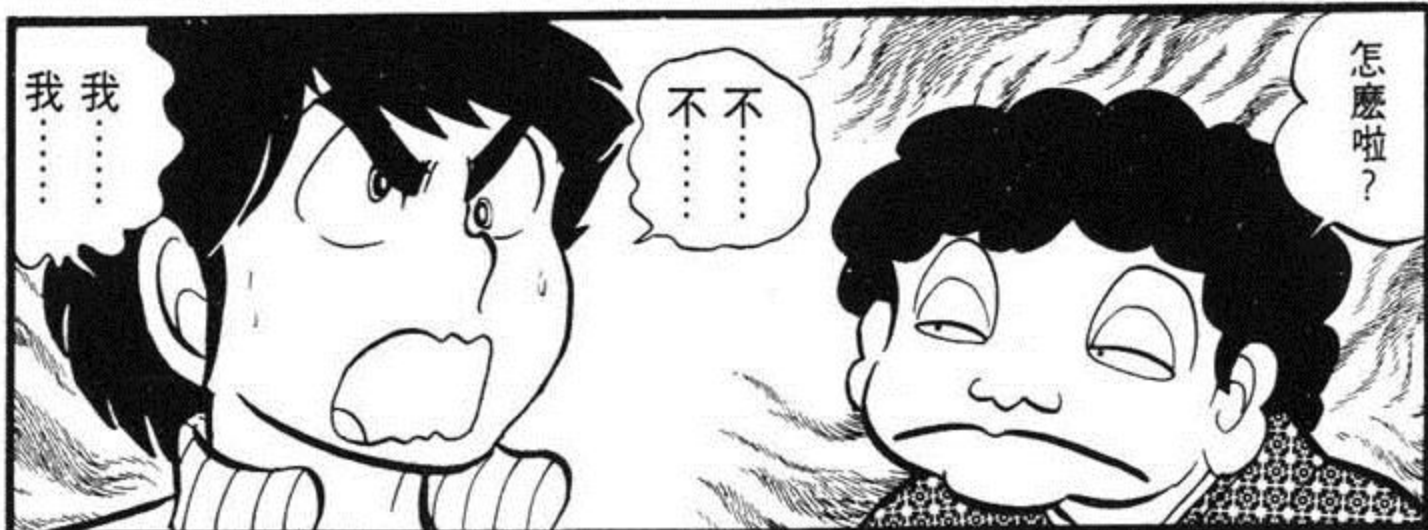
你還沒受夠嗎？

就是因為這樣：你才……



嗚！心臟又……

要脫胸罩了嗎？



櫻花(さくら)和「錯亂和尚」的日文「錯亂坊」(さくらんぼう、櫻桃)前面發音相同，因此阿當會覺耳熟。



喂！

媽媽！
把他抓
回來！



喂！
你要去
哪？

告、告
辭了！



哇！



呼、呼……
不接受別人
的好意會遭
報應的！

櫻花是說得
到做得到的
孩子！



救命呀！

這個非驅
邪不可！



喲！
面相可真
是壞到如
同把不幸
寫在臉上
般呀！



啊，
等等！

我走了！

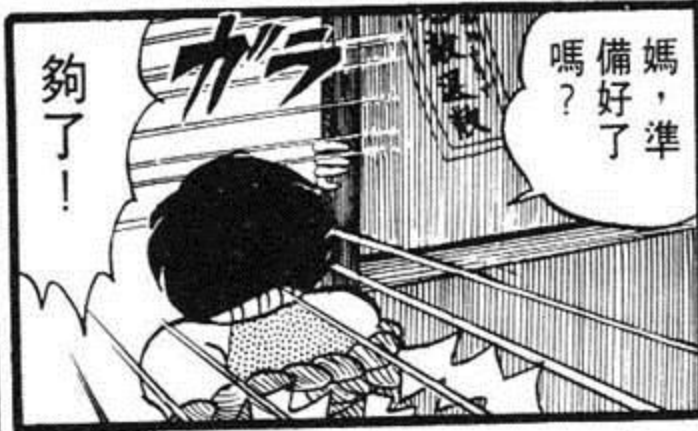


好吧，
就交給櫻
花來做！

別碰我！



你還不
懂嗎？



夠了！

媽，準
備好了
嗎？



蛙牙和口腔炎
突然併發了！

櫻花，妳
的臉……



……！
嗚哇啊

我如此仁慈地
待你……你這
傢伙居然……



趕快做完了
去看醫生！

媽的！真不
耐煩！

請賜我
除邪魔
請賜我
清心潔

呀！媽的！
好痛呀！

痛得精神不
能集中！

啊！好
強的靈
氣！

哇啊！

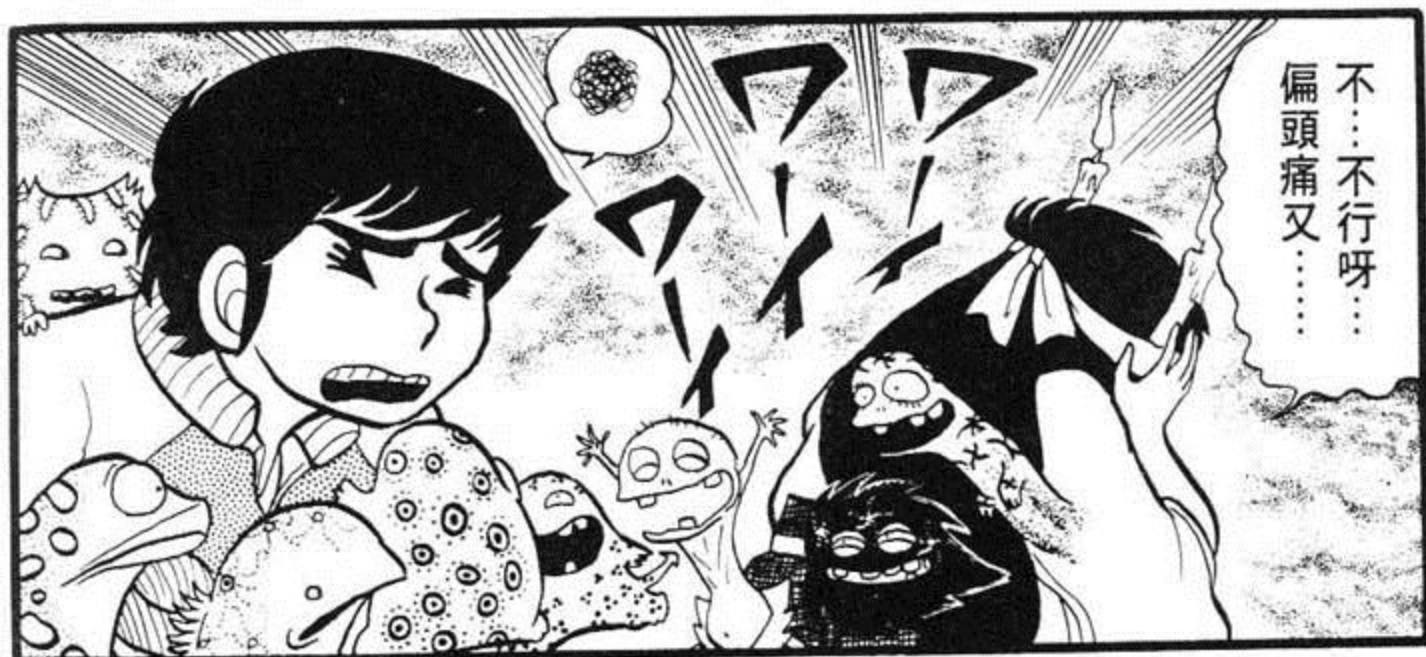
好可怕！

哇！什
什麼啊？

妳這個無
照女巫！

啊！
別吵！

這種妖怪，
憑我的法力
就可以驅除
了！



不...不行呀...
偏頭痛又...



可是，到這地步...也不能半途而廢了！

櫻花，
別勉強
呀！

每中斷一次，
就跑出不少怪
東西！



呼呼……



嗚……心……臟……

好可憐……

真正可憐的是我！



全身好舒暢呀！有生以來第一次這麼有精神耶！



怎……怎麼了？



難道說……這些妖怪是……

一直纏著我的病的化身呀！



放心吧，我繼續替你驅邪！

這還用說！



全都轉附到那孩子身上了！

真是太好了！櫻花！

媽！！

喂！





啊哇!!



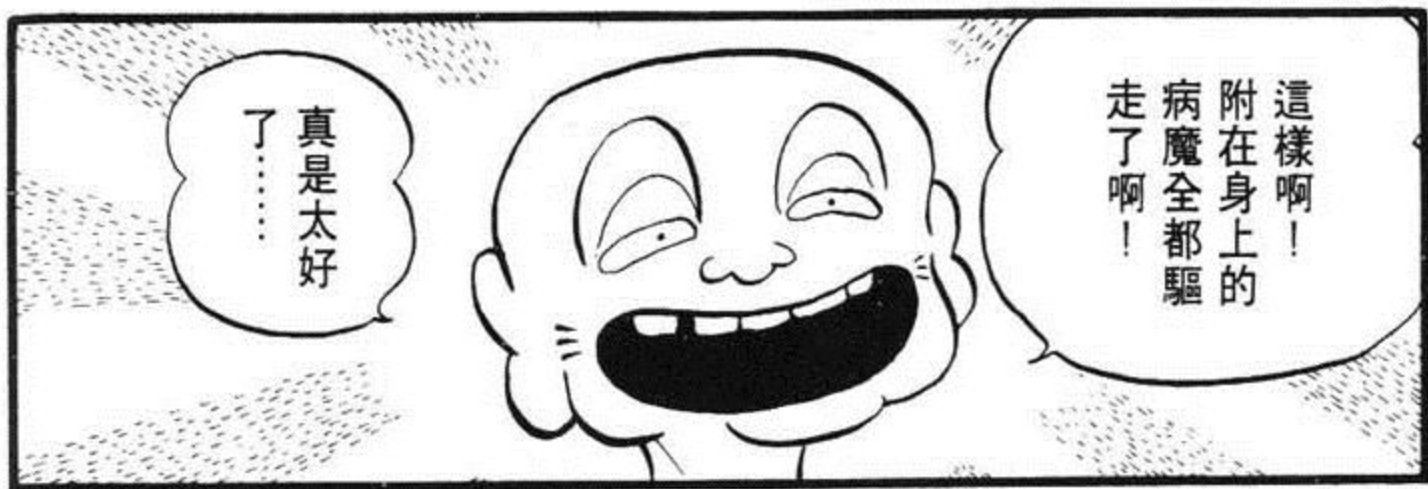
這是什麼啊?

剛才沒有他啊!



做到只剩一個還不覺得該感謝嗎?

說什麼鬼話? 快把它驅走啊!



【PART-5】

前狼後虎











只不過：她
最後的電擊
實在很要命
啊……



嗚呵呵呵：
從此以後，
終於可以大
大方方和阿
忍交往了！



電話……
電話……

啊……

你兒子真
是與眾不
同哪，阿
呵呵……



咦？



喂！

幹嘛？已經
說和你絕交
了……



假的喇！
我還在呀！



真……真的？
拉姆走了嗎？

這麼說……以
後再也沒人
會妨礙我們
了？



阿忍！
阿當打電
話來！















這就是當時的照片!

在自衛隊飛機消失後不久，今天12點時，練馬區上空又有一架直昇機消失了……

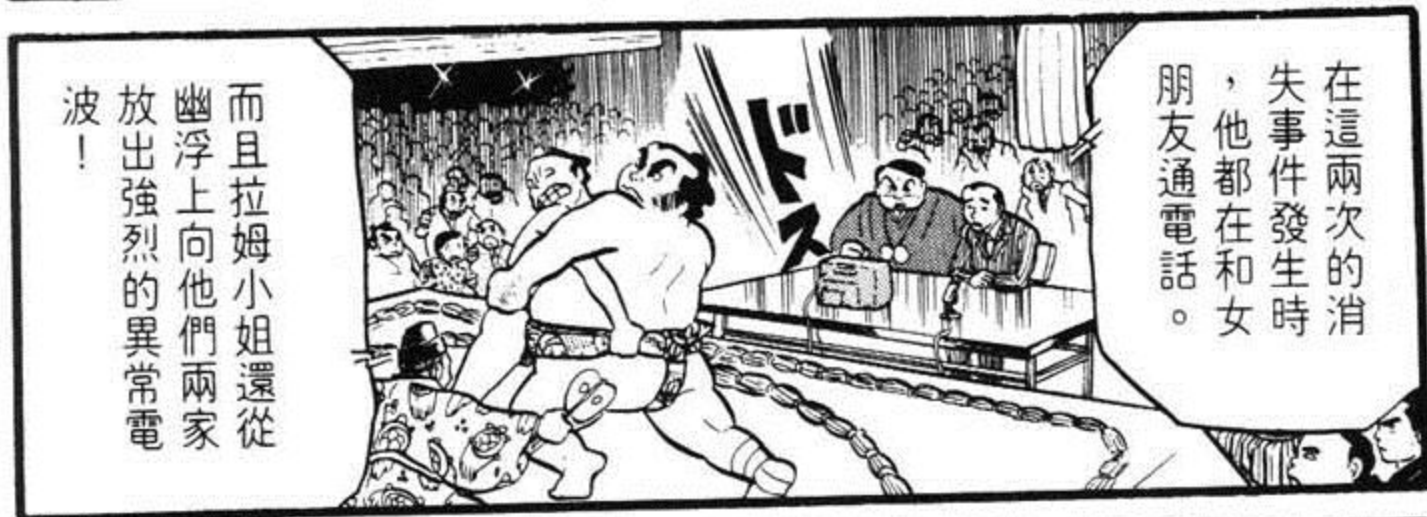


啊……這不就是那位諸星當同學嗎?



請注意，照片的這個部分!

擔任解說的相撲大師兄——淵先生，這是怎麼回事呢?



而且拉姆小姐還從幽浮上向他們兩家放出強烈的異常電波!

在這兩次的消失事件發生時，他都在和女朋友通電話。



為什麼不早說?

叫他別打電話不就沒事了嗎?



在這個三角形中形成了一個黑洞!

該名記者是當今日本有名的「久米宏」，以播報晚間新聞著名，原本在演藝界和黑柳徹子共同主持歌曲排行榜節目「Best 10」。

阿當！
夠了！
收斂些！

搞什麼嘛！
像女人一樣
多話！

到外面去會
被雷殛呀！

只能用
電話了
啦！

用你拿手
的化裝術
不就好了
嗎？

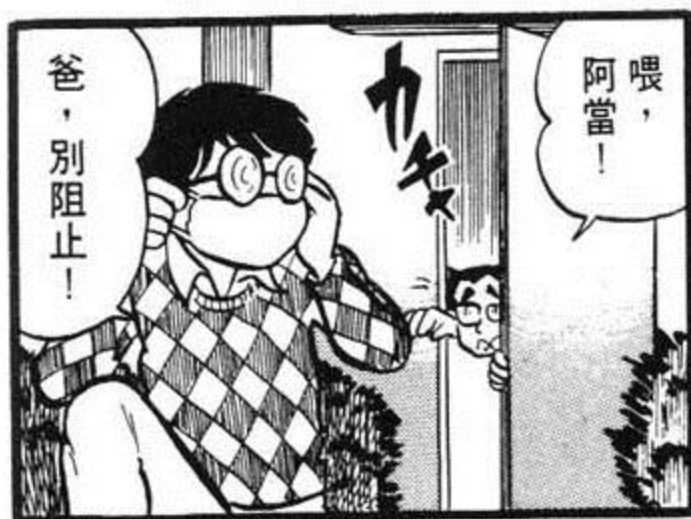
你再打下去，
倒不如將增加
的電話費省給
你辦葬禮！

終於被
趕出來
了！

也難怪嘛：
講了兩個小
時的電話，
我可一直都
看著哪！

我們家可不
是「工地秀
」場呀！

哇啊！





喂！
煩死了！
別跟來！

南無南無

阿當，我
會給你辦
個像樣的
葬禮的！



危險！
哇啊！



呀呀！
嗚啊——！



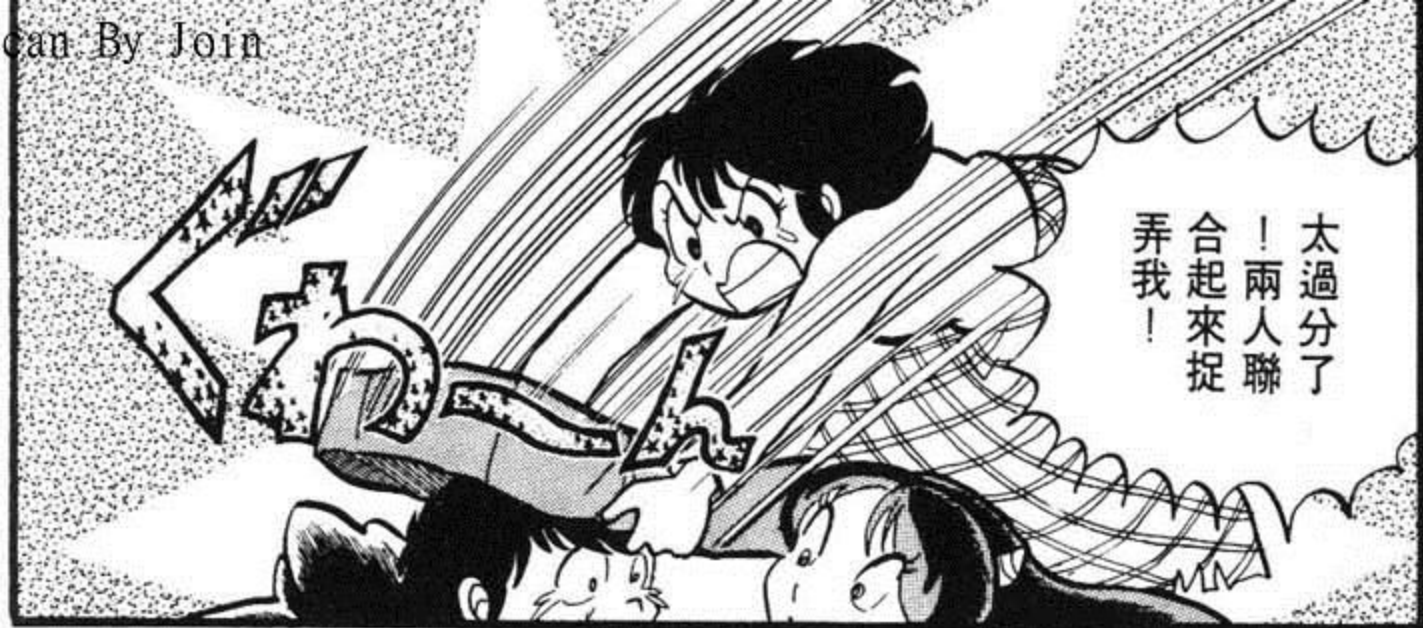
哇啊——！











太過分了！
兩人聯合起來捉弄我！



果然變這樣了，如果不好玩了！

再也受不了了！

為什麼變這樣……

這是命運呀！

南無南無……

沒生他就好！

讓他本人去付吧，花上一輩子也無妨……

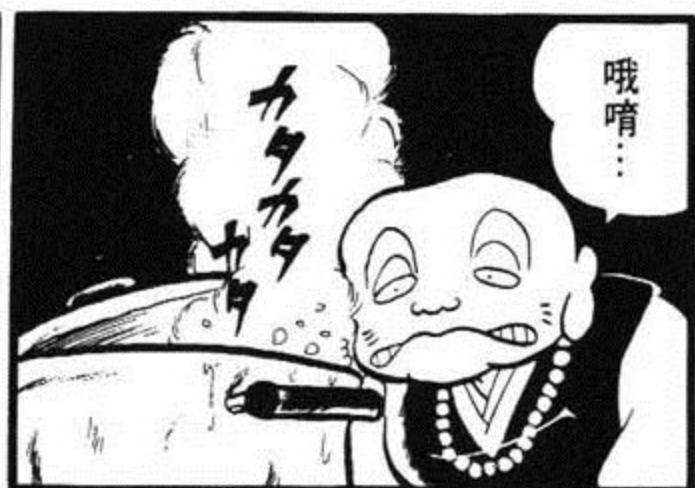
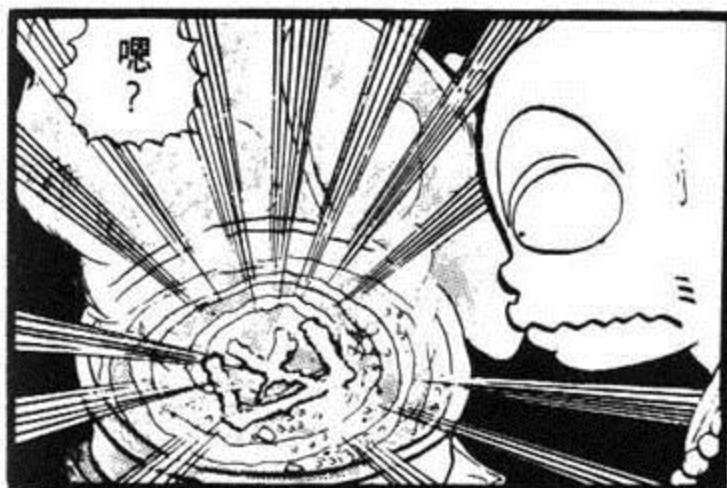
我是自衛隊的，請賠償消失的兩架飛機……

我是鎮內互助會的，鎮上的重建費用……

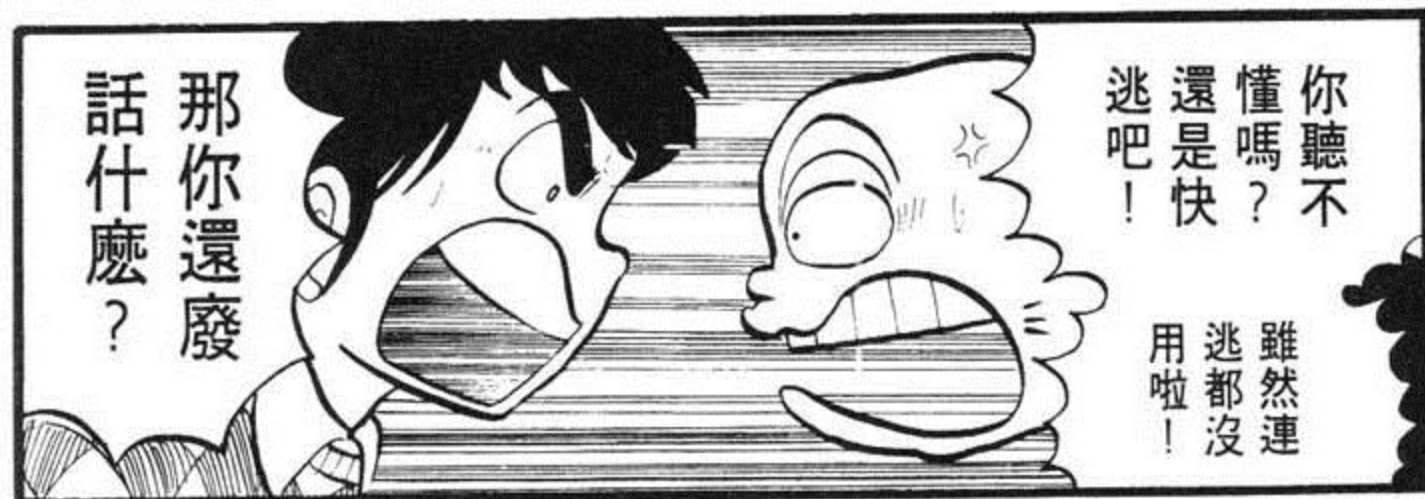
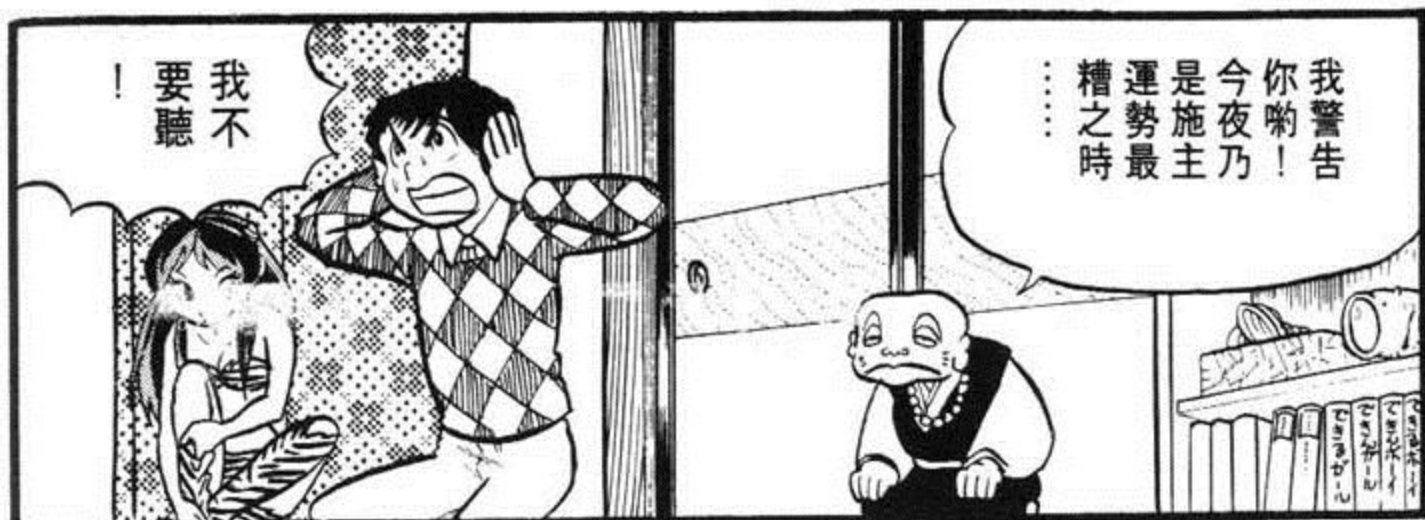
【 PART-6 】

致命的愛













哇啊啊啊啊!!



呃 咿呀?

拉姆!



救命!
不要呀!



快關窗戶！
怪物是從
這個方位
來的！

閉嘴！要來關
了窗還是一樣
進得來！



你們這些
傢伙！

被怪物吃
了，死掉
啦！

哦哦，
一定是
這樣！



好冷呀，
一起睡吧！

阿忍怎麼
還不來？



太好了！
阿忍翹翹
了！

請早登
極樂！

阿忍
……



阿當
……

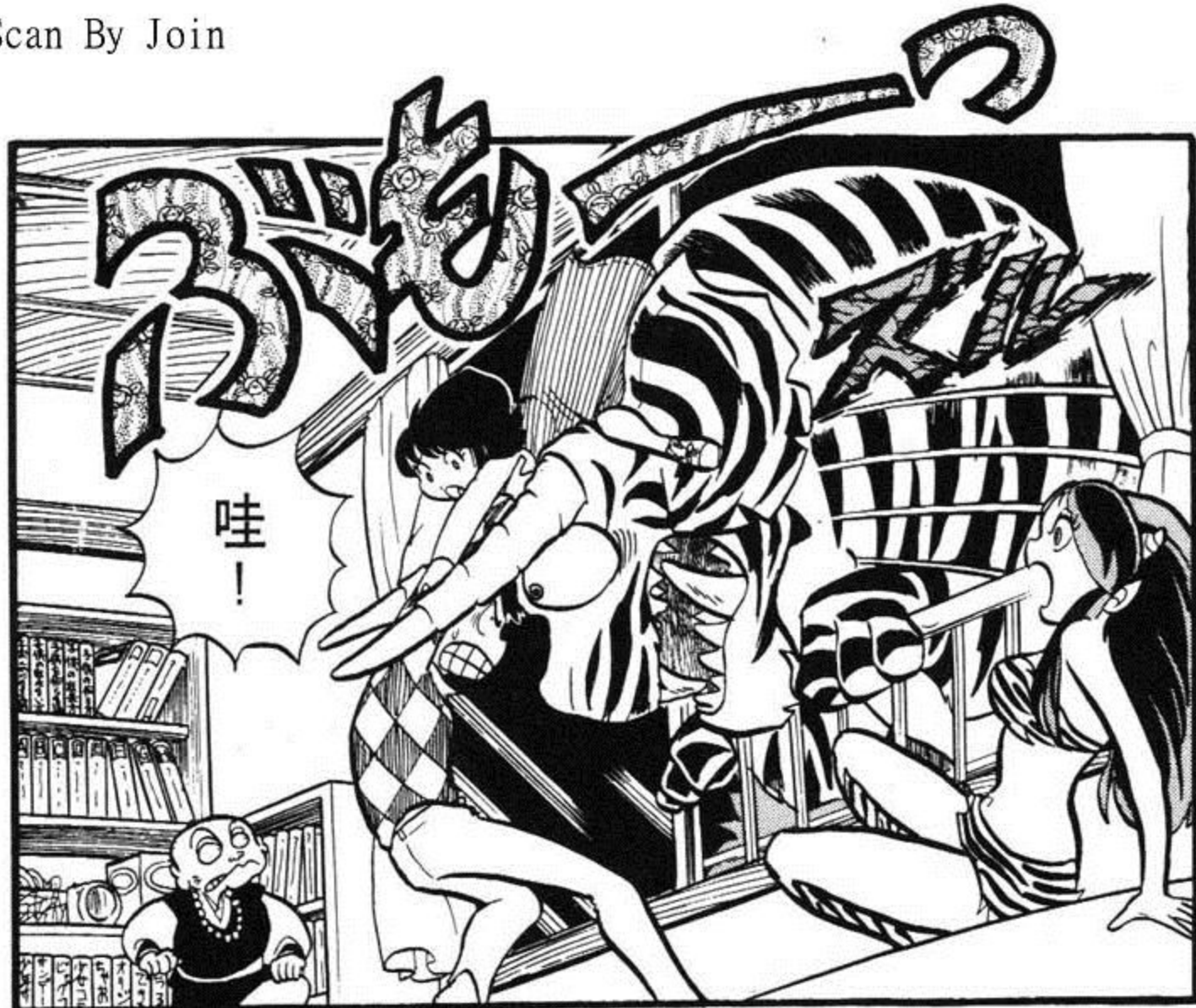
哇！
幽靈！

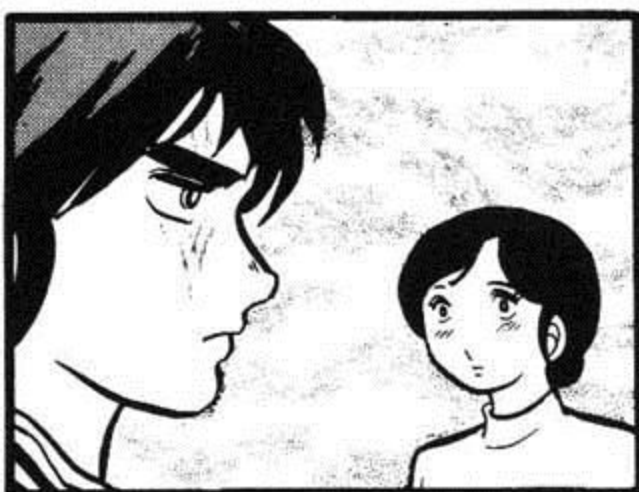
哇！



太可憐了……
死了仍不歸陰！
特地來見我……

我還活著！









這個傢伙
也會變成
怪物啲!

住手!

不要呀!



妳別激他
了啦……

回去!
虎牛河
馬



變成怪物
又如何?

平常不
是很英
俊嗎?

啣!



阿當!
蕃薯烤
好了!

媽媽……

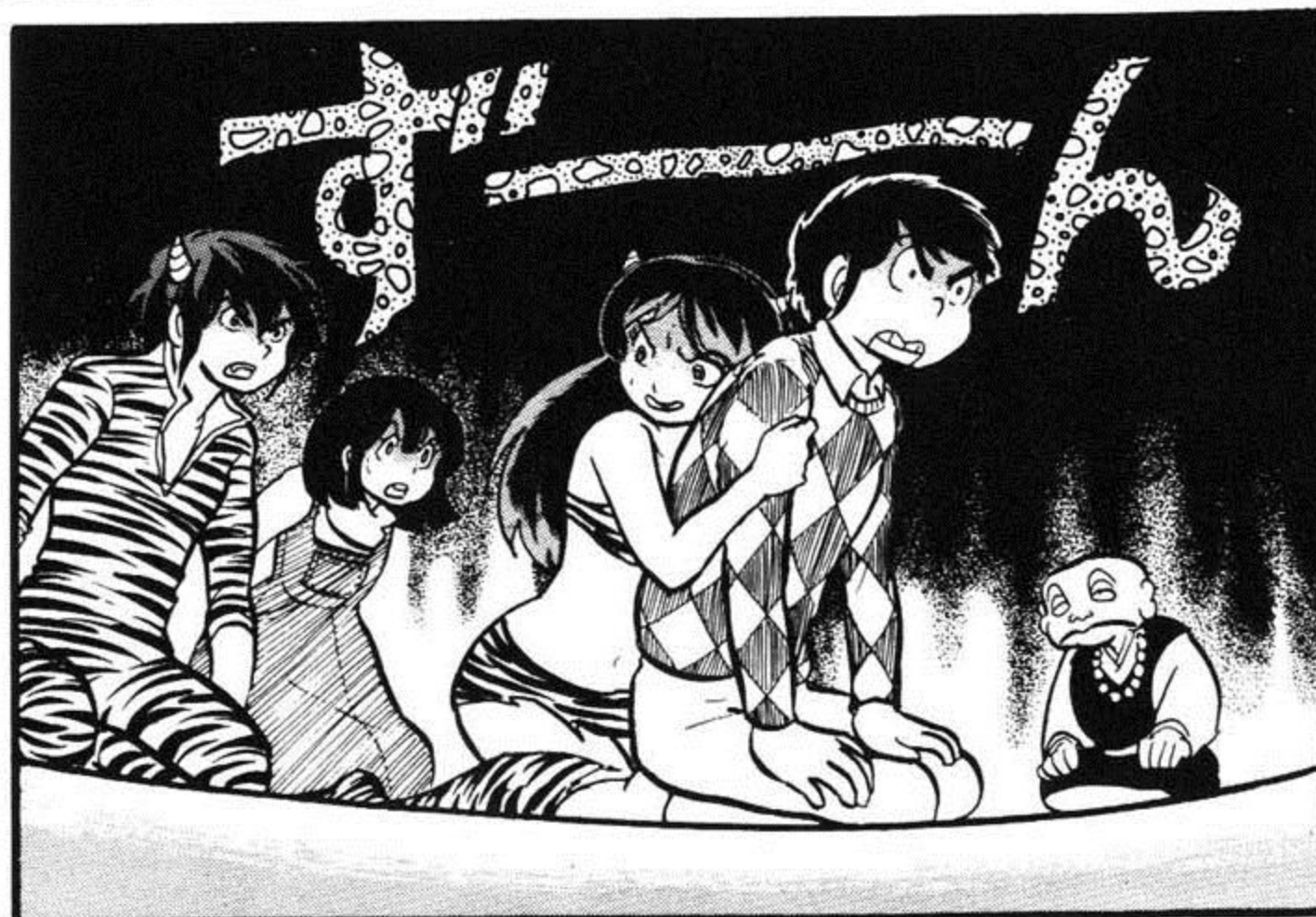


幹嘛呀!
忽然化起
妝來!

媽媽仍然很
年輕吧?
不是嗎?







「死賴不放」一日文原來的意思是人死了還戀世，死不肯去投胎之意。





哇……！
你背叛我！

來給小寶
寶織襪子
呀！

如同地
獄……

是拉姆
在胡扯
！



對呀！
對呀！
背地裡做
什麼事真
是只有天
知道……

哼！
難說啲！

啊，小寶寶
在動了呀！

別再胡
鬧了！



走開！我
是清白的！









這不是
吃蕃薯大
賽嗎？

阿當！
別死呀！

達令！
不要輸！

親愛的，
你離家出走
也沒地方去
呀……

住口！
居然迷上像兒
子一樣大的小
伙子！

親愛的！

啲！
諸星太
太！











【 PART-7 】

阿 雪









他正好
睡著啦！



沒禮貌！
她一開始就
不在的！

一定是被轟
出去了，
拉姆也真可
憐……

女人的戰
爭是很醜
陋的……



阿忍在
這……

拉姆不
在……



住手啊，
阿當在生
病呢！

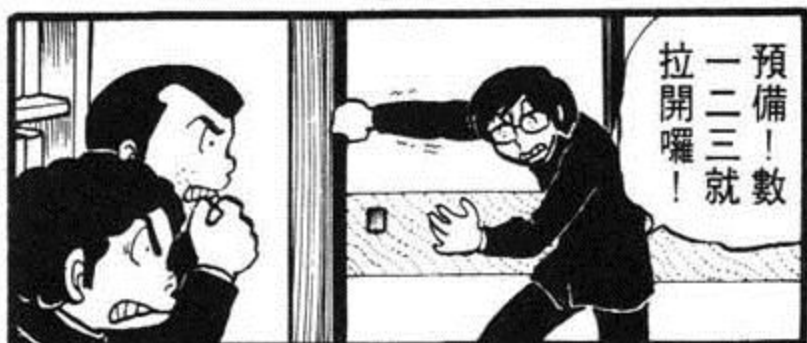
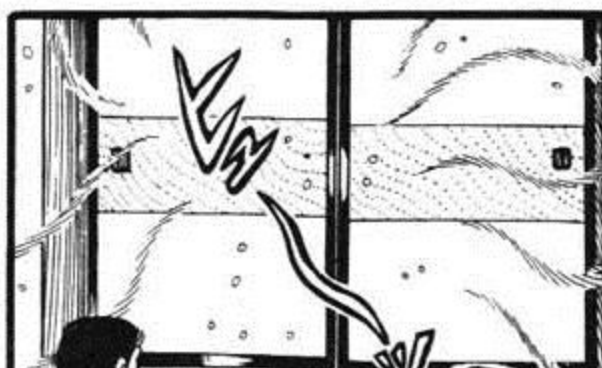
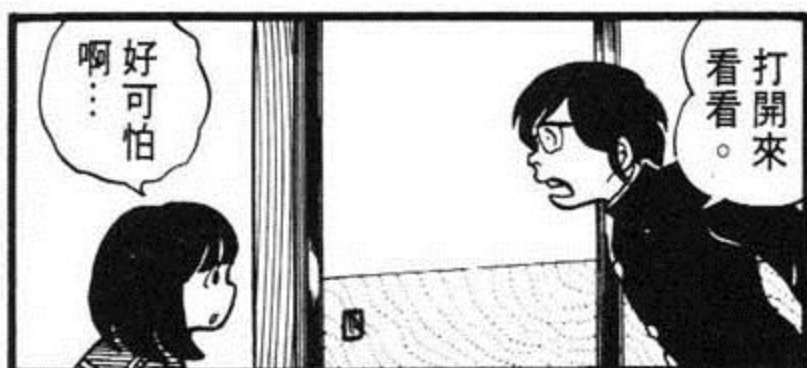


喂！給我
起來！

拉姆怎
麼了？



ブルッ
ブルブル是因冷或恐怖而哆嗦。



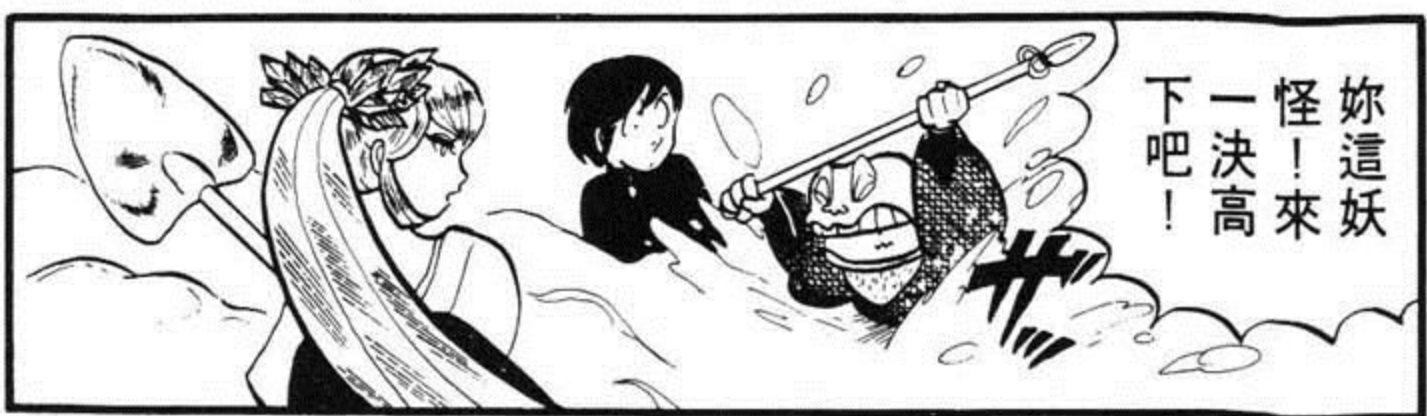


しゆん

喲，
真高興！
有一大堆
男人……



しゃん：原為しゃんと、原意為直、端正、身板挺直等意思的副詞。



「雪女」—原本是日本傳說中有名的妖怪，會用寒氣把上山的人凍死，但是很容易動真情，也常有愛上一個人而放過他的事發生。





不快点跟過來
會走丟的喔！

這可是四次元通
路，迷路的話就
再也出不去了！

啊：好
可怕！

啊……！
請等等！

おユキちゃん 阿雪。 おひいさま おひめさま 公主、小姐、女王之類的敬稱。此處自作女王解。

おひいさま

おひめさま

ん

お玉ちゃん

是拉姆
的
聲音
！



哇！



我馬上
來了！



お玉ちゃん



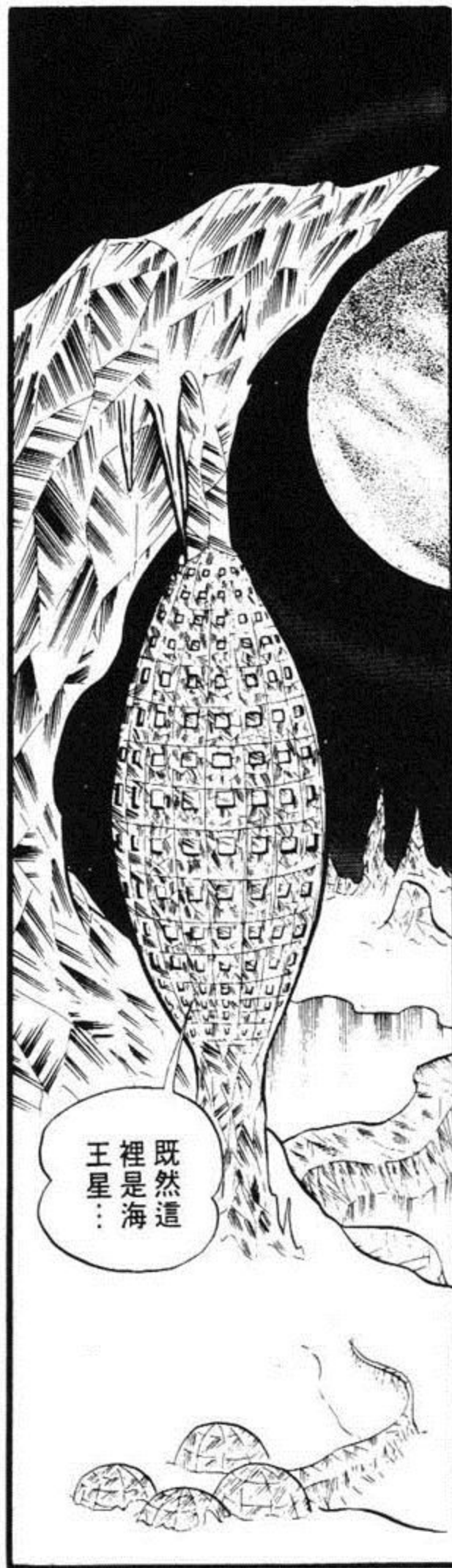




達令！







既然這
裡是海
王星：



這裡的男人
都出外做事
了，所以鏟
雪的人手不
足，現在可
好了。

努力點
鏟啊！

這：只要是
男人都會受
歡迎的嘛！

長相和
鏟雪無
關！



那麼，先生和
二號夫人請到
屋裡休息！

跟你說過
我不是「
二號」！



剛剛公主掉進洞裡時，我還以為沒救了！

為了處理大量的雪，所以把它們扔到四次元的洞裡去。



為什麼會和我家壁櫥相連呢？

我也嚇了一跳呢！



抱歉，我脫一下防寒服！

擅自把雪扔進別人房裡……



不會有事的，電腦會選擇適當的地方把洞接過去！

哪裡適當了？



那個……雪盡量扔吧！沒什麼關係的……

我好高興呢！



請繼續說吧！

啊……所以……





這種態度……

達令，你在想什麼啊？



阿雪……



沒錯！看他那種眼神！

嗎……

達令！是真的嗎？



是在想著阿雪吧？

唔！



我已經有我了！

嗎……

這不是和拉姆那次的模式一樣嗎？見異思遷！



果然阿雪比較好，和妳們都不同！

什……



吵死了！



嗚哇啊……

風流鬼！



： 比起來，阿雪小姐……



為什麼在我身邊的女人都被潑婦？



回到房裡的話，我會被殺了的。哦……



這裡很冷呢！回房裡去吧？

： 不行啊



呀，您怎麼了？先生。

阿雪……

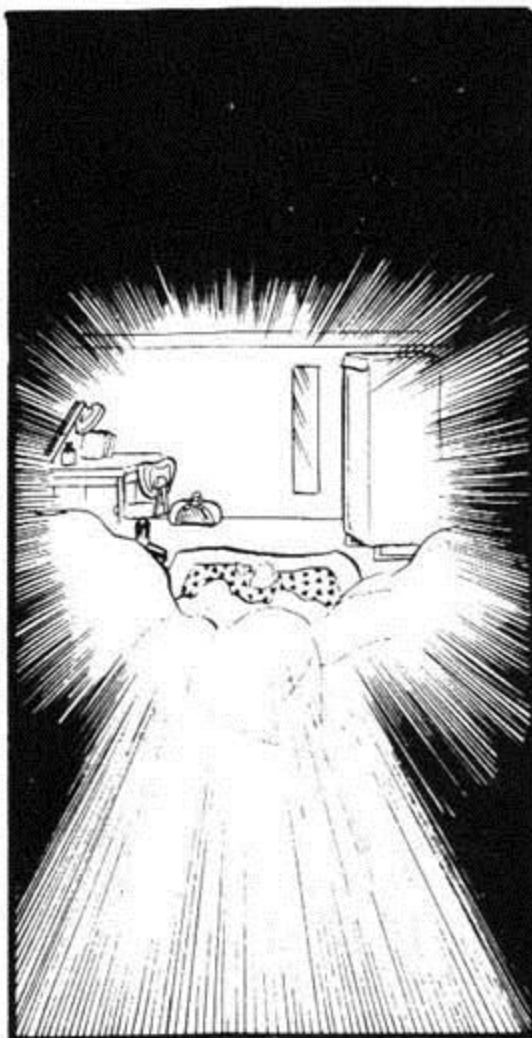




「雪男」——原本是指喜瑪拉雅山那種如同巨猿般的雪人。



「姦夫」(間男)一在日文中是指輕薄女人的男人，由於在日本性關係中女人習慣性地處於被動或被迫且不反抗的狀態，因此意思比較像中文裡的「強暴犯」而又沒那麼激烈。





怪人志や〜



咿啊……！

B寶！快
下來啊……！

達令大
混蛋！

(注意走夜路跟雪男)



送報的人是高橋留美子上一部作品《勝手なやつら》(任性小子)男主角，由於他在陰錯陽差下同時被半魚人、邪惡組織、外星人三大勢力在身上裝了不可取下的炸彈，只要他一死就會引起連鎖反應炸毀全宇宙，因此所到之處，六軍拱衛，萬民跪拜，祈福祈壽，阿彌陀佛。





【 PART-8 】

酒與淚・男與女



本標題「酒與淚與男與女」為日本演歌名，原唱者是和島英五。



圖中用來塗嘴的是「蜂蜜」。





拉、拉
姆呢……
……?



做什麼？
進來啊！



哇！
嚇死了！
口水噴出
來了！

阿當……
你把拉姆
藏、藏、
藏……
到哪裡去
了……？



你們不是要
開讀書會嗎
？不開啦？

死了算
了！



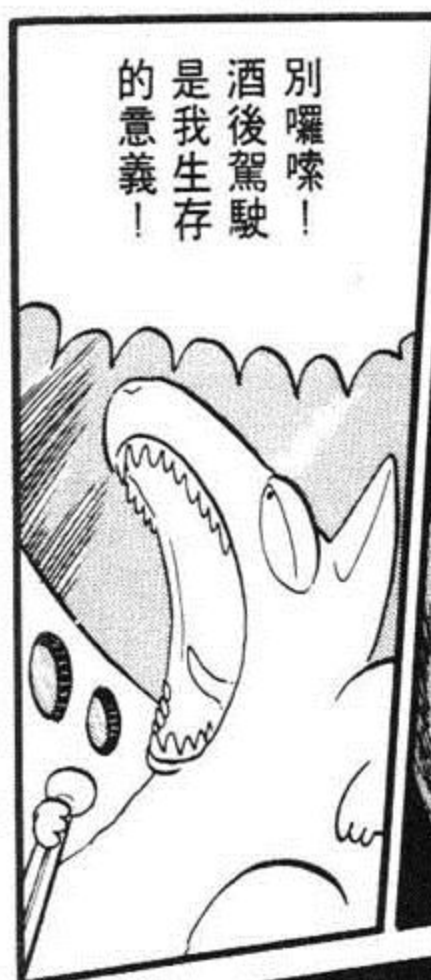
拉姆不出
來的話，
就要流口
水了……

流下來
啦……

別那麼噁
心好嗎？



她修好了上次
弄壞的 UFO
，出去試飛了
啊！！



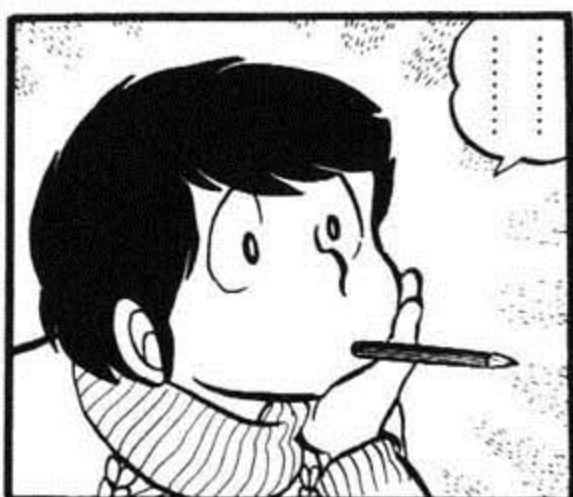






你在說什麼啊？
阿當！我們集合不是為了要開讀書會嗎？

你們不回去嗎？



竟然一個個都變樣了！

呃！



拉姆，吵到我了！
到那邊去！



會冷吧！
請用暖爐！

來！
拉姆，坐墊！

吃點心吧！



你消失吧！



你們對達令做什麼啊？

哇！！



早就想讓別人也嚐嚐這種痛苦！

我可是每天挨電擊過日子的！



看看吧！

稍微知道我的痛苦了吧！



你們是變態嗎？



好……好爽！
太棒了，真好！

拉姆的電擊好舒服啊！



達令！

嗯？

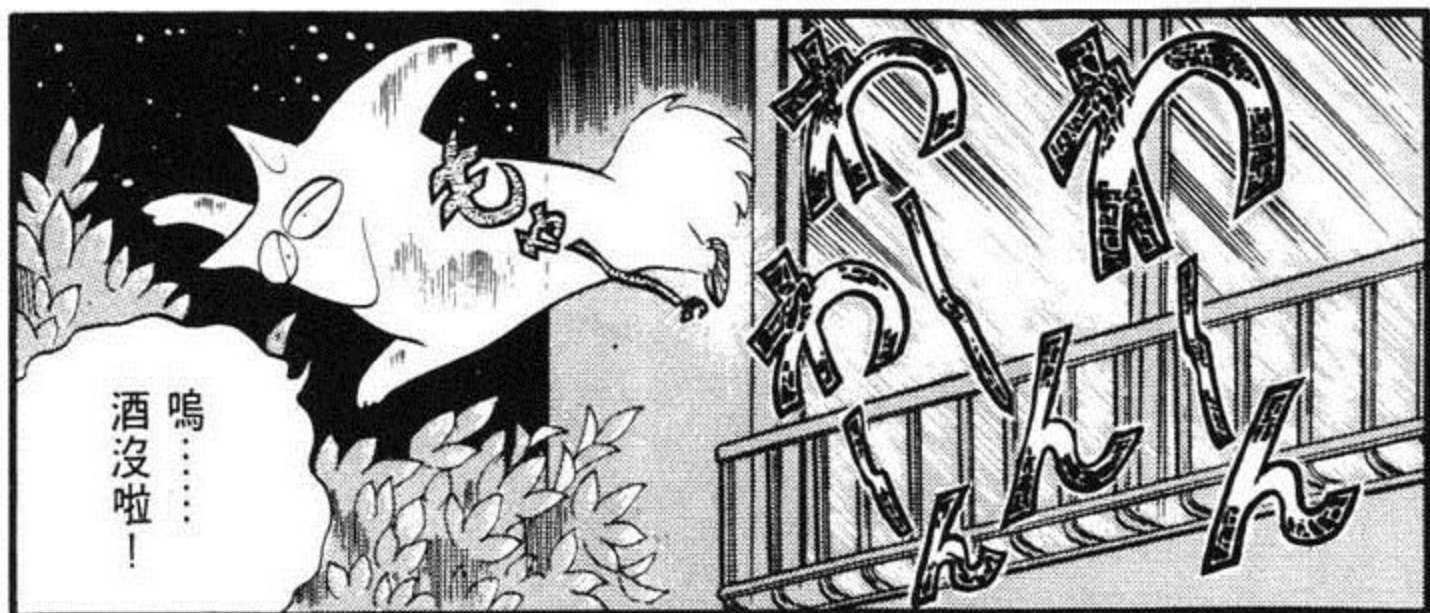


如果是達令不正常的话，替他治療也是妻子的责任呀！



難道是達令不正常嗎……？



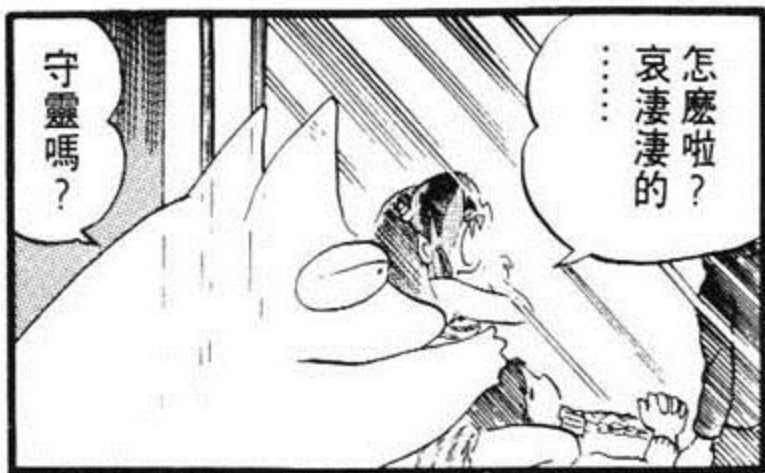


嗚……
酒沒啦！



會有酒吧
？酒……

等等，守
靈的話，



守靈嗎？

怎麼啦？
哀淒淒的
……



什麼嘛，
只不過休
克而已！



嗯……
好吧！
借他的
身體來
喝酒！



哇——是
我殺了達令
呀——！

拉姆別
哭了！

屍體交給
我們來處
理吧！

すかすかの簡略，形容狐狸精飛躍的動作的輕盈。



囉嗦——！
喂喂、哭什
麼？









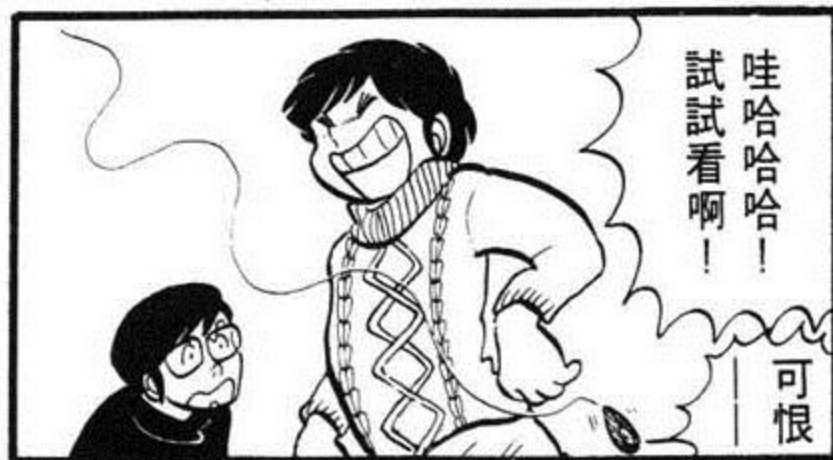
吃我一掌！

呀……！



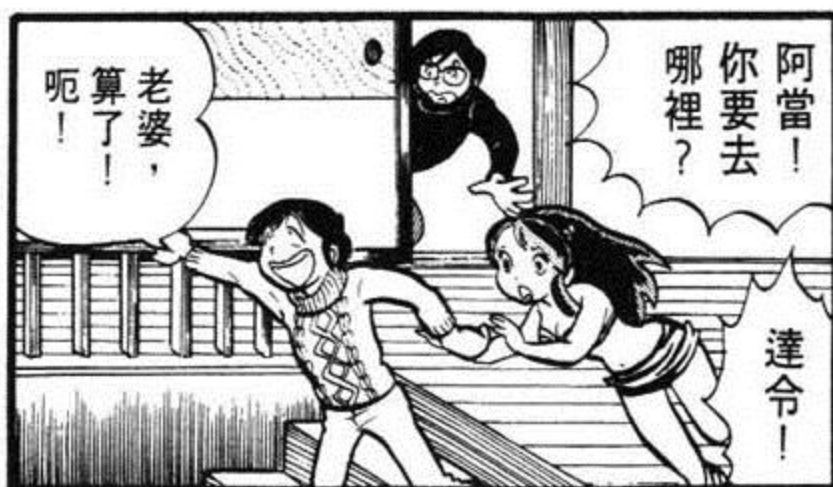
老公！
一起回去
吧！

嘻嘻嘻嘻！
來了嗎？



哇哈哈！
試試看啊！

可恨



老婆，
算了！

阿當！
你要去
哪裡？

達令！





在說什麼？
他不是我們
家的孩子啊
……

老公！
和我一起
回去吧！



無情的傢伙！
都同居六年了！
真子，
這是真的嗎？

哦——
嚇一跳！
原來是老
婆啊！



怎麼——
這小鬼——！

什麼嘛！你連
自己的妻子都
分不出來嗎？



都同居六年了竟沒
察覺到……我沒資
格當母親！



我女兒被
甩啦！

把我的青
春還給我

老婆，那樣
子很適合妳
喔！



咦？媽媽
為什麼哭
呢？

真子，既然這樣
，為了顧全面子
，去和那個哥哥
結婚吧！





喫茶店中有一位客人是半魚人，是留美子第一部作品「勝手なやつら」中的角色，是留美子愛用的角色。









哇哇哇啊!!

都叫你老公了，居然還敢對這種女孩子出手！



老公!



對不起，老公！



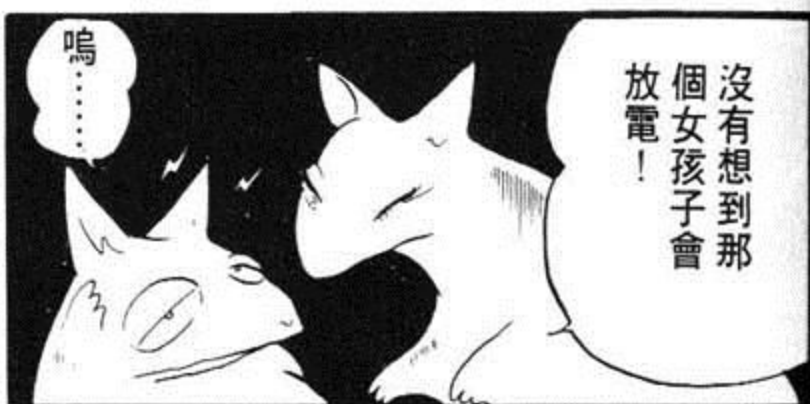
哇……
達令又
死了呀
……

一定是遭
天譴了！



嗯！孩子們
還在等呢！

不要緊，
不要緊！
來，回家
吧！



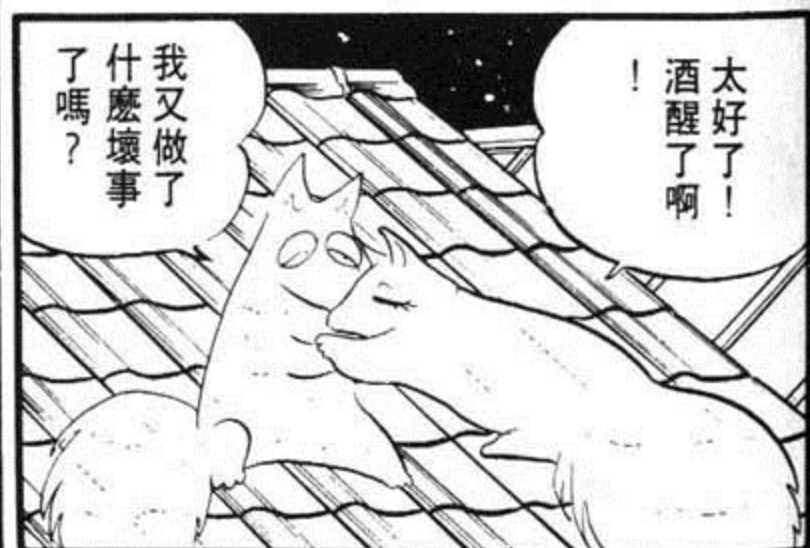
沒有想到那
個女孩子會
放電！

鳴……



噢……
我到底
是怎麼
了？

老公！



太好了！
酒醒了啊！

我又做了
什麼壞事
了嗎？



【PART-9】

令人無法 恨到底的無賴

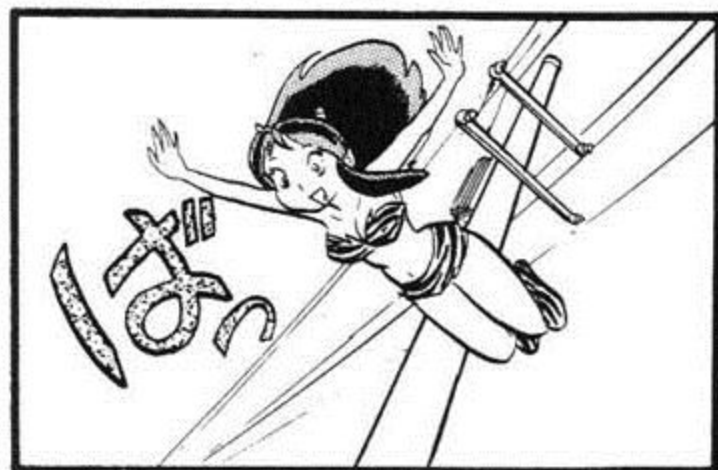
















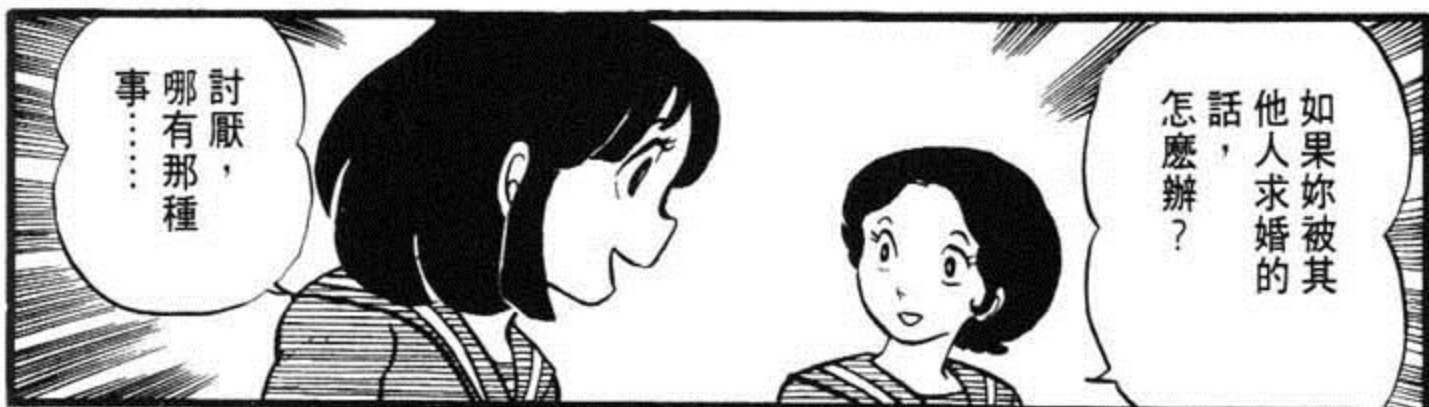


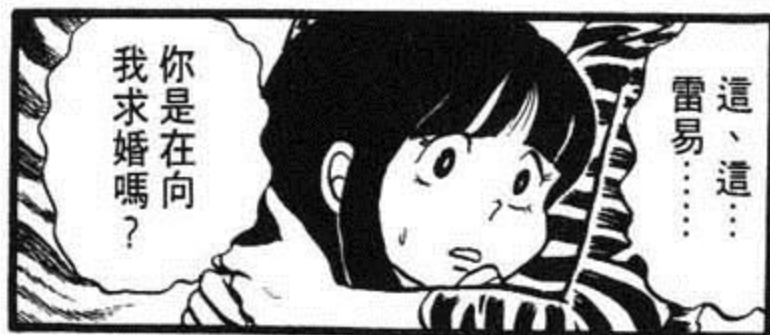




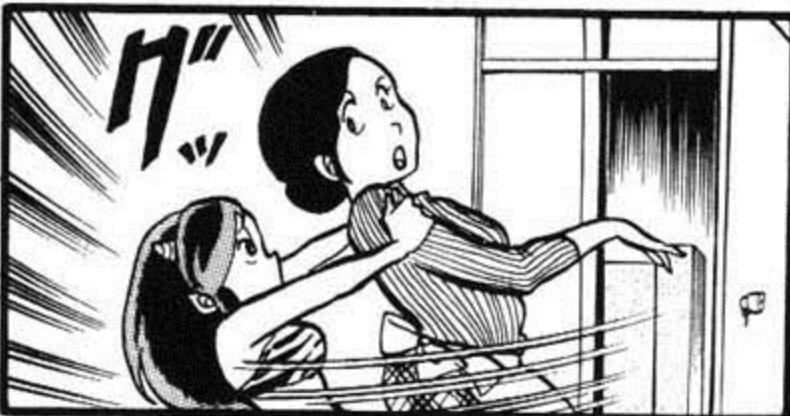


















呀——！
在那！
在那！
就是他，
就是這個
人向我求
婚的。



賠我的店
來——！
跟我無
關呀！
囉嗦！你是
那隻牛的飼
主吧！



先叫我兒
子給你跪
下，然後
，這個……
立刻賠償
給我！
那邊有一群
武裝了的男
人殺過來了！
是那些被雷易
搶了女人的
人，來報仇了！

沒那回事，
是仔細考慮
的結果。

我想妳……
妳、妳們……
錯……

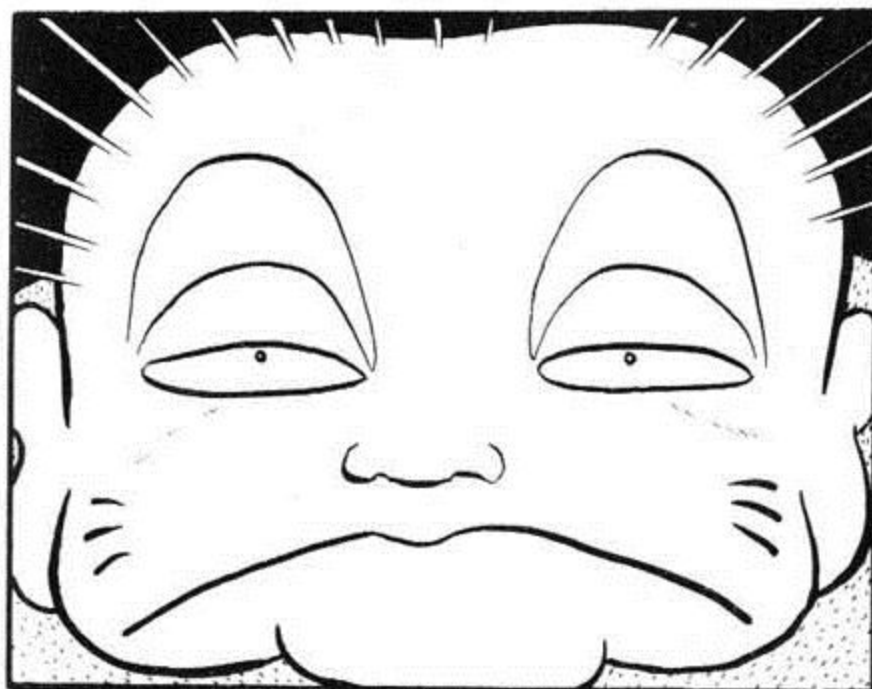
【PART-10】

美好的旅程





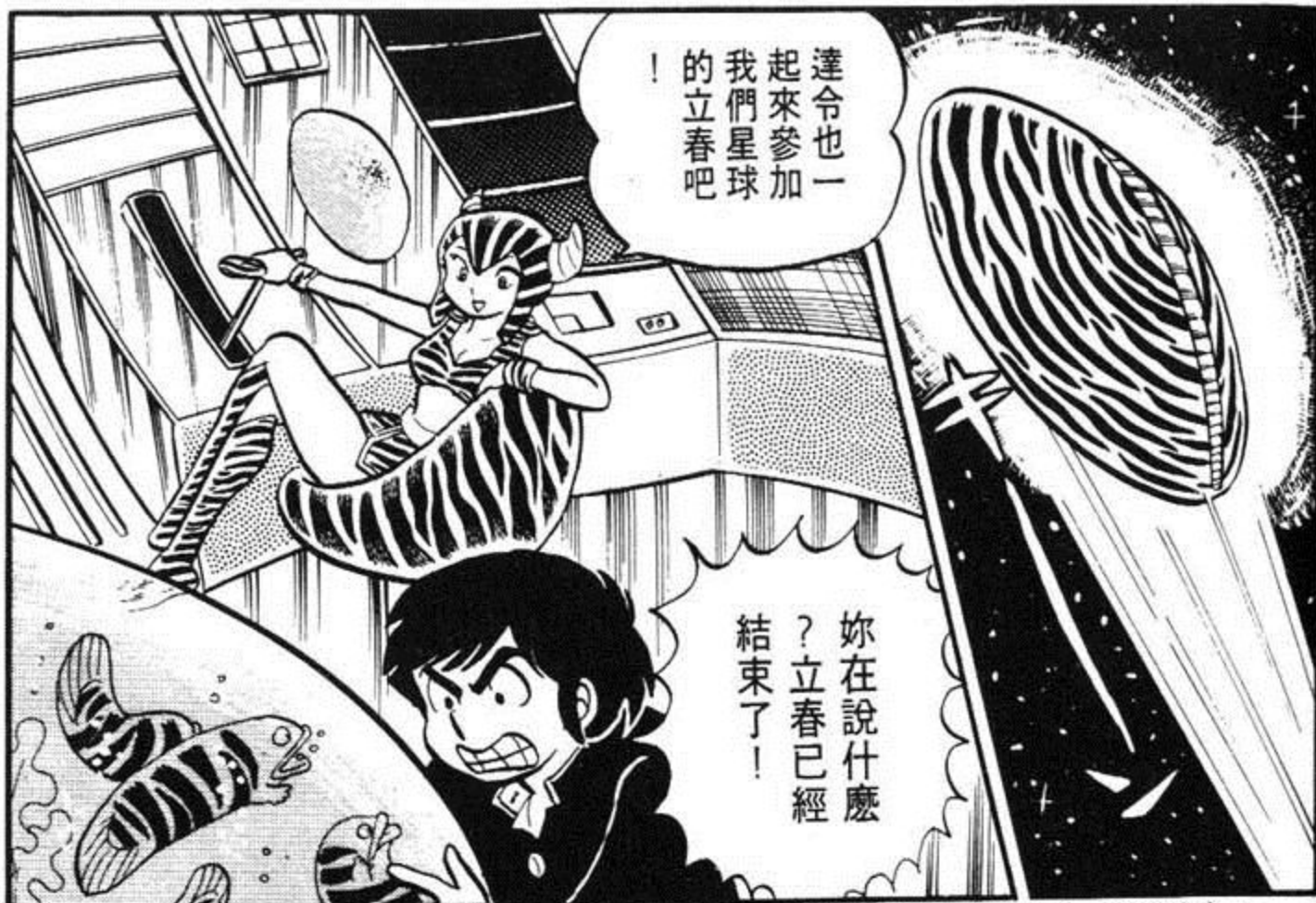
(大特賣)





(BRAVO是法文，即英文「GREAT」，好棒的意思。)





「立春」一日本節慶，要撒豆驅鬼召福，叫「鬼在門外，福神在屋裡」（鬼出去，福進來）。







到底要等多久啊？

想欺負我們福神嗎？

真有趣啊……來上啊！

混蛋——免崽子們做事不會有品一點嗎？

我這不良老年的血液在沸騰了。

極道



爸爸，抱歉遲到了——

哦，拉姆啊！



吵死啦！你們這堆窮神別自以為是！

免崽子……喂，聽到了沒？這豬鬼想找我們打架哩！

七福神一被奉為福德之神的七神，有大黑天、惠比須、毘沙門天、弁財天、福祿壽、壽老人（或是吉祥天）、布袋。弁天即為弁財天。



說是立春，
簡直像是要
交戰嘛！



嘿嘿嘿……
說受傷嘛……

喂，只有
受傷算好
運啦！

唔……我今年
要殺幾個人
呢？



不是簡直，
根本就是
交戰啊！女
婿。

要有心理
準備。

哇……
和那種亡命之徒
交戰會受傷啊……



怎……怎麼
會這樣？
還沒吃到
壽喜火鍋
就要客死
他鄉了！

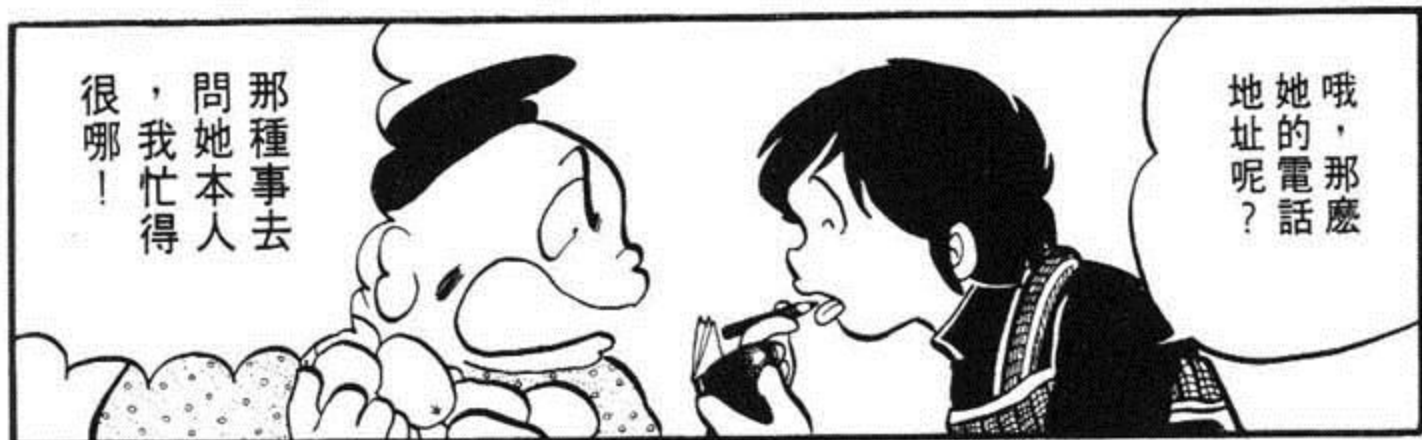
不，我
不要！

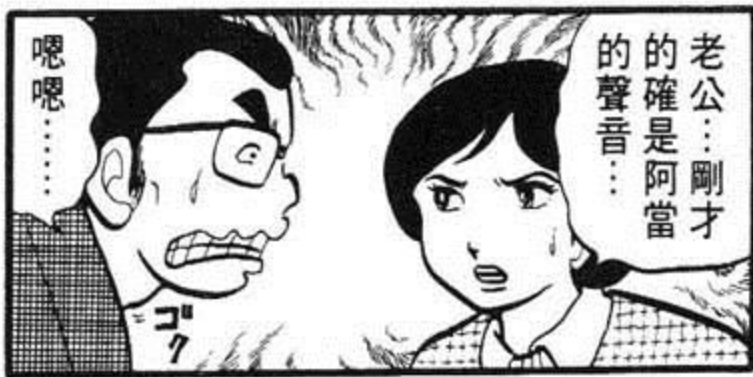




這裡的紅白對陣源自日本年底一年一度的「紅白歌合戰」











可以嗎？
你老婆在
那邊耶！

嘿嘿：
改天去
看電影
好嗎？

別擔心
嘛……

已經預定
要和她分
手了。

喂，拉姆！
把籃子抓緊
啊！

可是……

我比拉姆
好嗎？

拉姆是白
煮豆腐的話
，你就是壽
喜火鍋！！

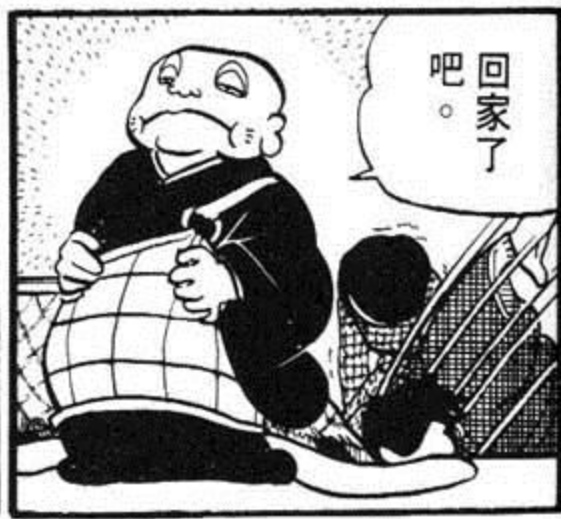
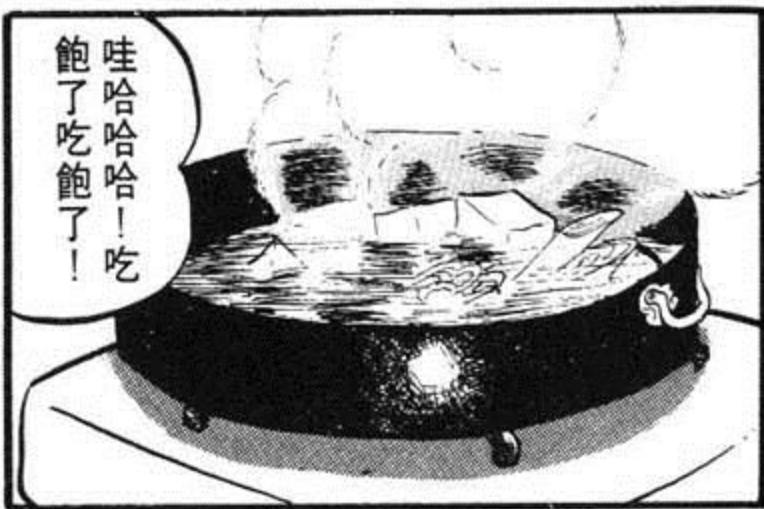
真、真想
馬上吃掉。

真那麼
好？











飢來驅我去
不知竟何之
行行至斯里
叩門拙言辭
主人解余意
遺贈豈虛來。



鬼在屋
外！

福神在屋裡！

正被鬼懲
罰……

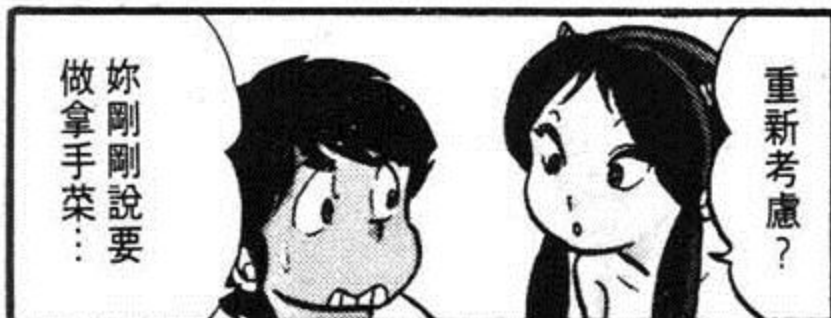
因為生前沒
幹好事。

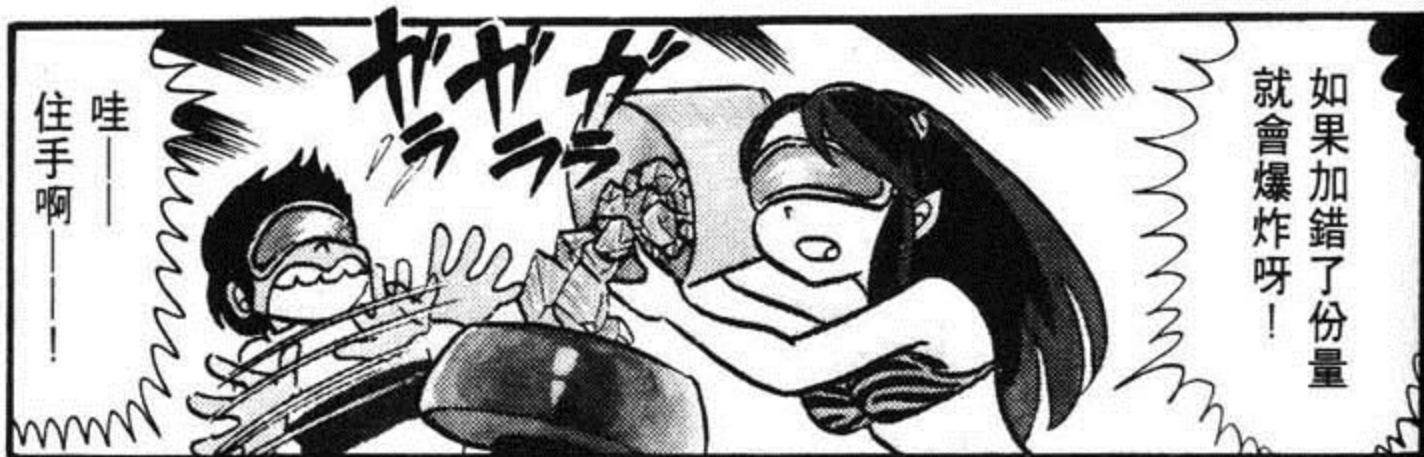
果然下地獄
了，南無阿
彌陀佛。

【PART-11】

大決鬥







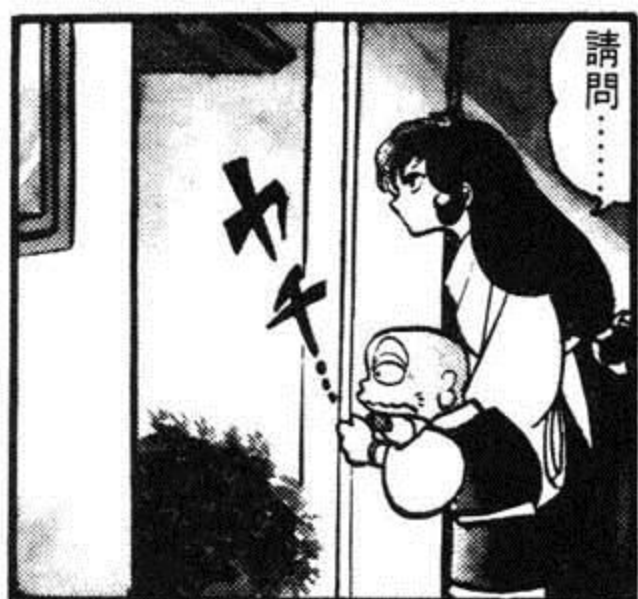


哇啊~!!



這、這就是
妳拿手的
料理嗎?

不是
呀!







但是，
這種場面靈
力有用嗎？



我想這是
遙控戰爭
吧。

要把操縱他們
的生靈叫來。



呼……

……那麼



若能順利地叫
出來的話，我
來說服他們停
戰吧。

啊……
不好的
預感……

好像會鬧
得更不可
收拾。



遙控……



夫婦。

兩兩……

旅行……

不小

料理

而且也很
認真。

在玩接
字遊戲
呀。





達令！

哇啊！



哇——



嗯。

快去說服
他們呀！
房子要垮
了！



達令死
了啦，
嗚……

還活著
啦！



妳說什
麼？

喂，快
住手呀！

小姐，
讓開，會
受傷哦！





這是渡蜜月
以來第一次
的兩人旅行
……

……
是呀



老公，好
靜呢！



有了孩子就
不自由了。



其實我也想生
個女孩……



記得嗎？
妳懷孕的時候……

是啊，
你想要女
孩……



別說了……
酒都不好
喝了。

唔唔，
是啊。



沒辦法
……
都生下
來了……



晚安——
諸星先生
，拉麵兩
……



不要緊吧
？一個人回
得去嗎？

キッ
ダッ



壞風評又
要傳出去
了。

我說達
令……



可恨——
達令從一
開始就不
相信我呀

現在不是
失敗了？



……
什麼事

我說要作
飯了呀！
為什麼還
叫這種東
西呢？



妳不知道
現在是什
麼時候嗎？

知道
呀！



我不原諒
的是達令
這種用心
呀！

現在不是
說這種話
的場合！



知道就
好。

不快吃完
被扯進戰
爭的話，湯會
潑出來的。

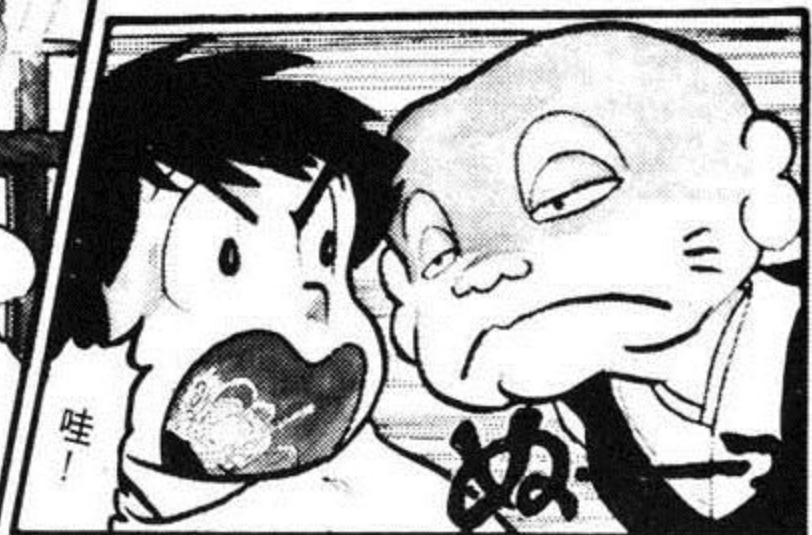


呀……

喔噫……



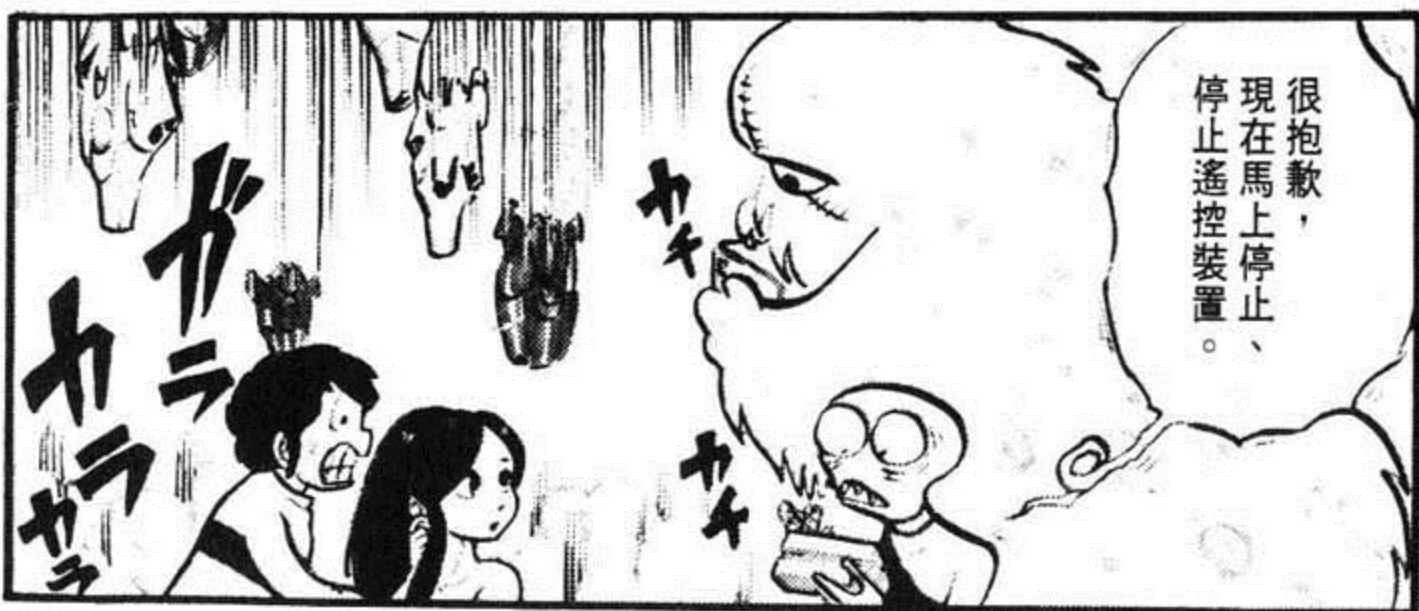
嗯？

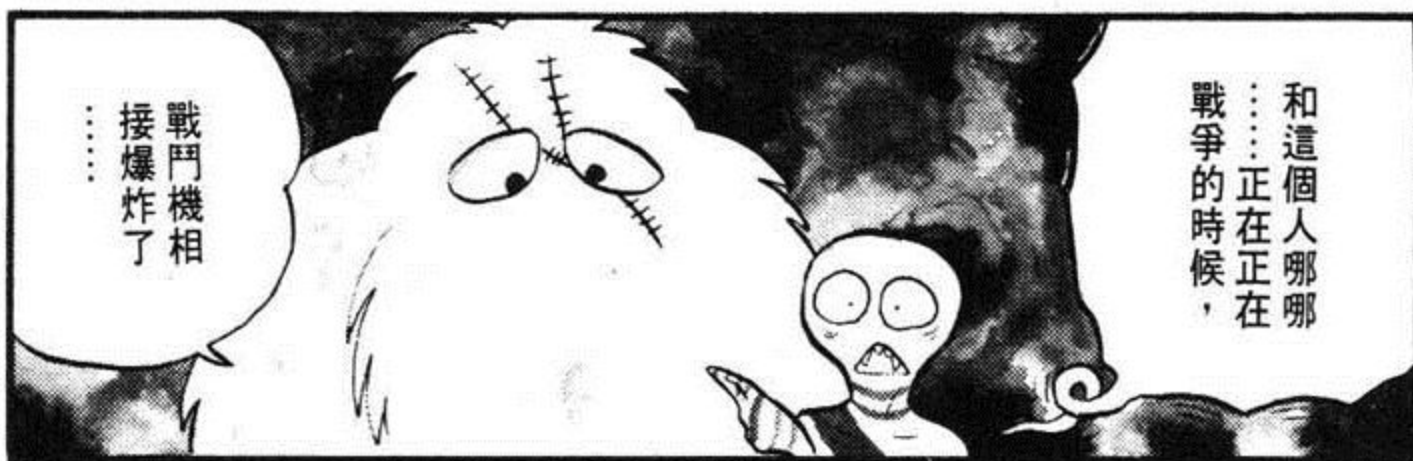


哇！

奴









兔崽子們——
太過分啦！

呀……！



喂……
振作一點！

櫻花！

咕呃……！



該和好如初
了呀。

來吃我
做的料理
吧。



請！

加六
加六

